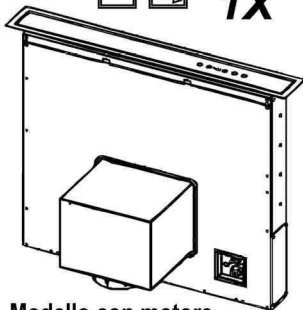




- IT Istruzioni di montaggio e d'uso**
- EN Instruction on mounting and use**
- DE Montage- und Gebrauchsanweisung**
- FR Prescriptions de montage et mode d'emploi**
- ES Montaje y modo de empleo**
- CZ Návod k montáži a používání**
- RU Инструкции по монтажу и эксплуатации**
- PL Instrukcja montażu i obsługi**
- EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ**
- PT Instruções para montagem e utilização**
- DA Bruger- og monteringsvejledning**



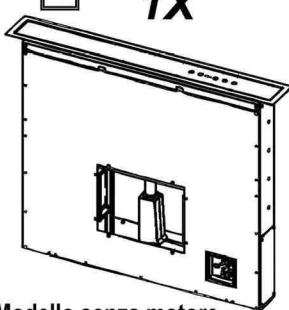
1X



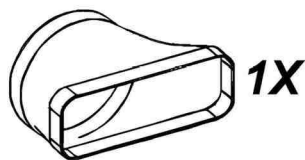
Modello con motore
 Model with motor
 Ausführung mit Motor
 Modèle avec moteur
 Modelo con motor
 Model s motorem
 Модель с двигателем
 Model z silnikiem
 Μοντέλο με μηχανή
 Modelo com motor
 Model med motor



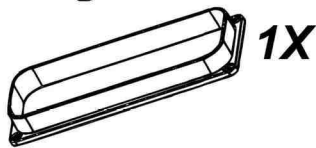
1X



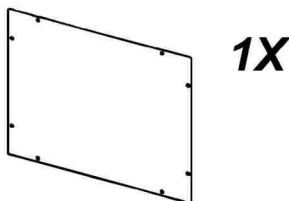
Modello senza motore
 Model without motor
 Ausführung ohne Motor
 Modèle sans moteur
 Modelo sin motor
 Model bez motoru
 Модель без двигателя
 Model bez silnika
 Μοντέλο χωρίς μηχανή
 Modelo sem motor
 Model uden motor



1X

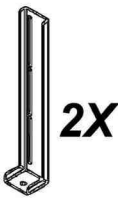
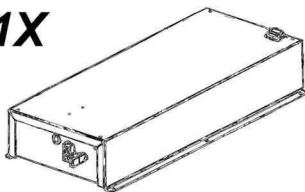


1X

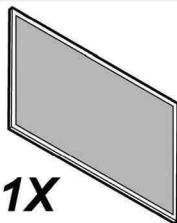


1X

1X



2X



1X



2X

Ø 3.5x9.5

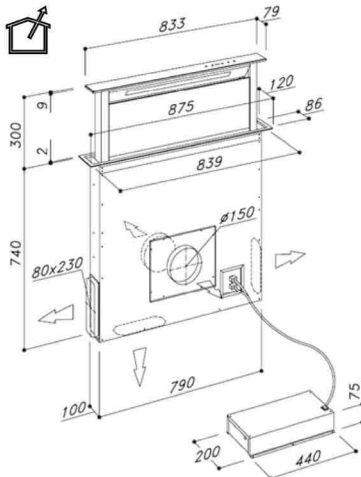
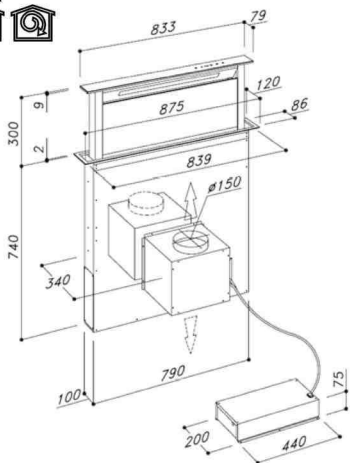


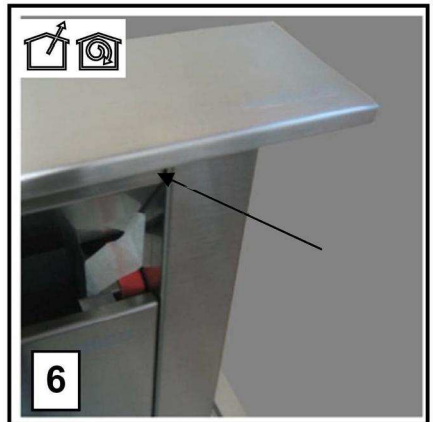
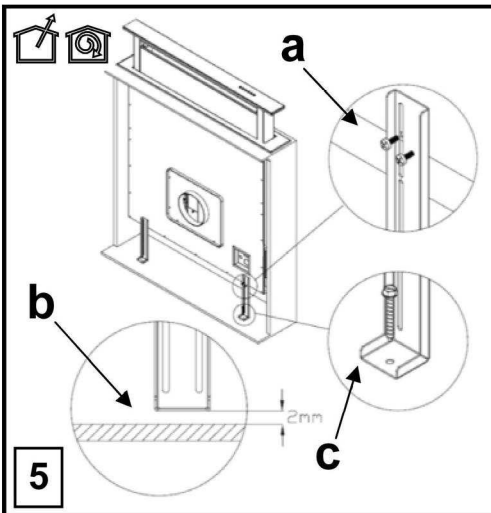
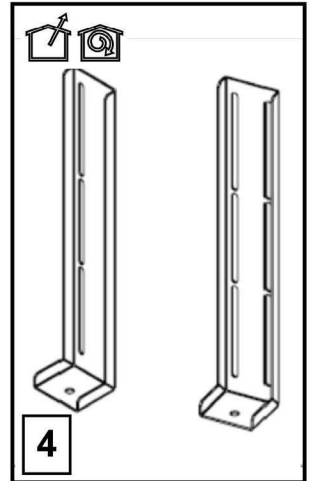
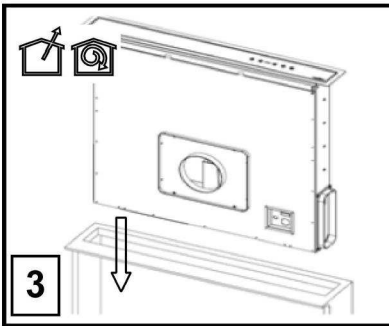
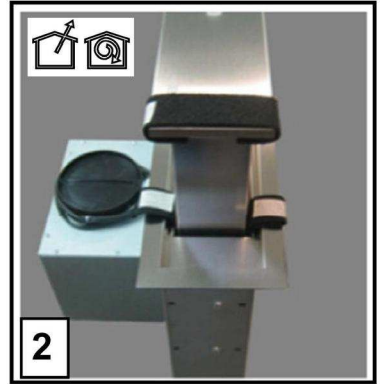
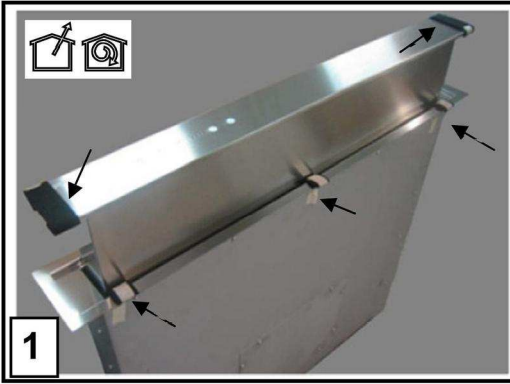
4X

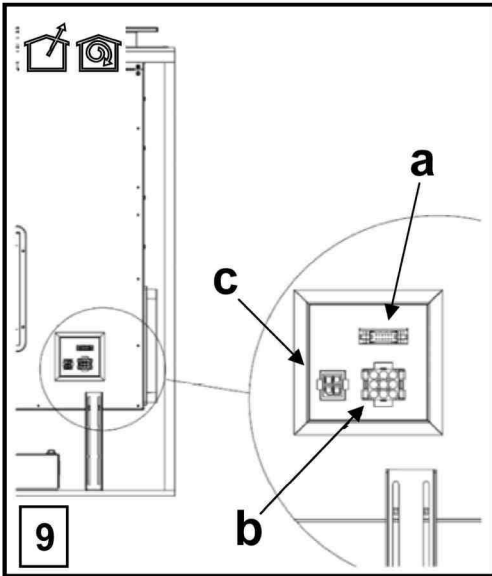
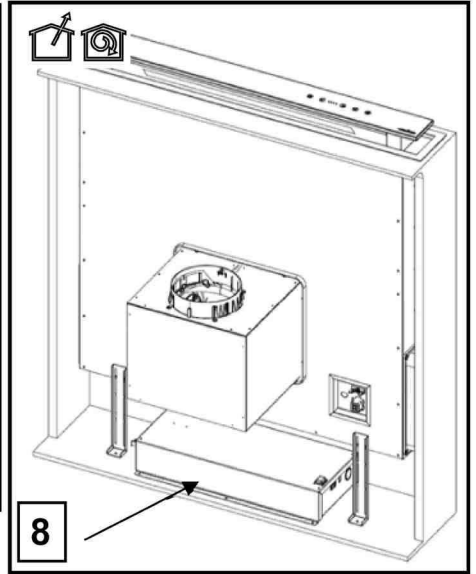
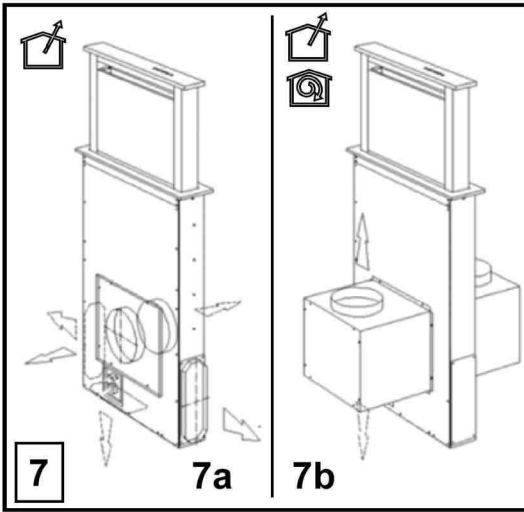
Ø M4x10

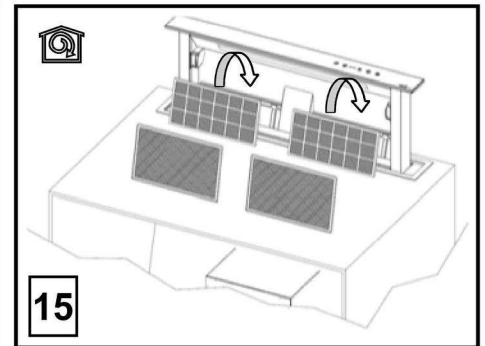
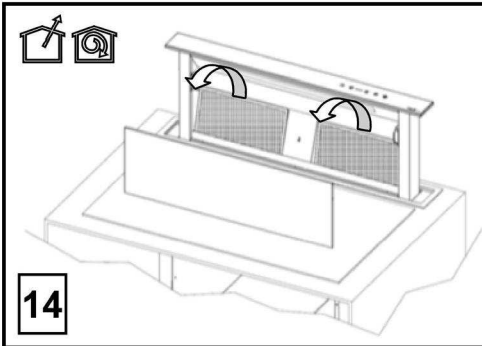
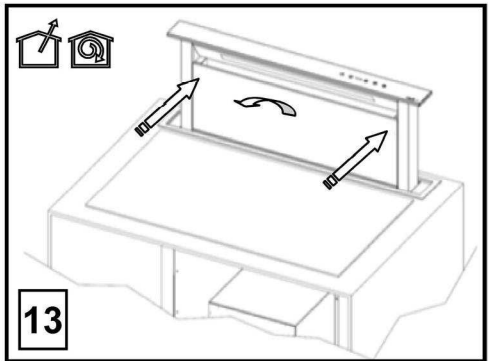
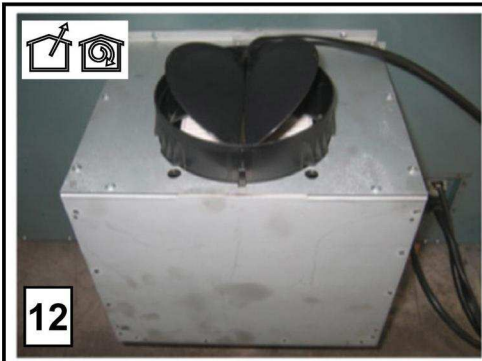
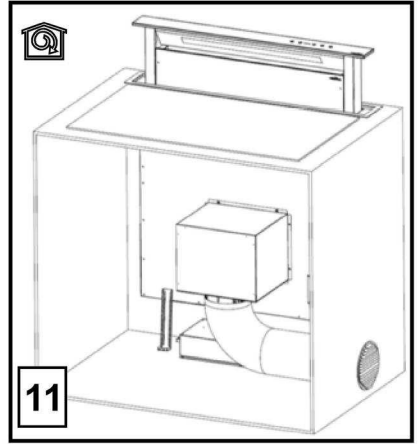
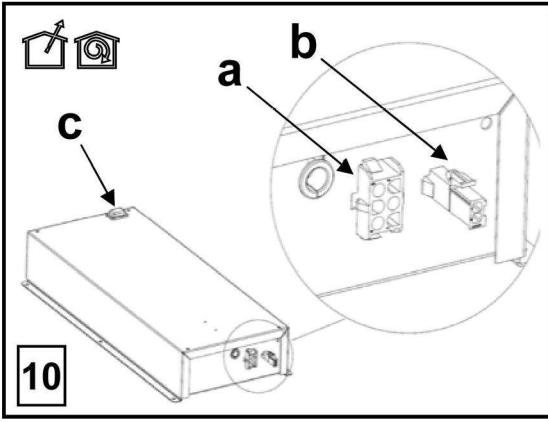


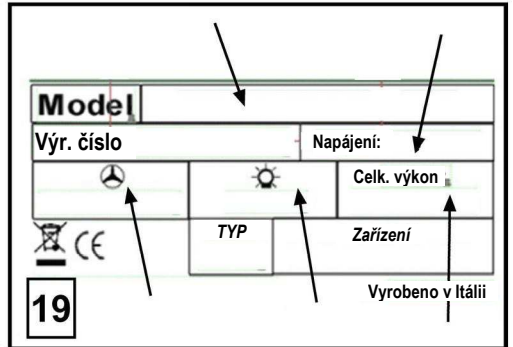
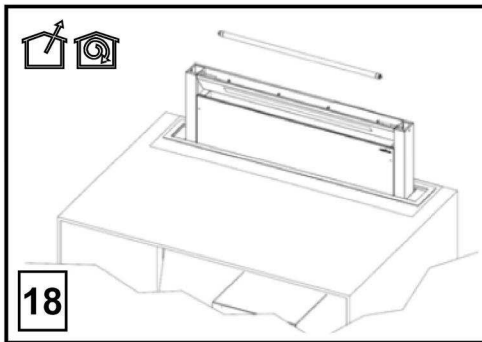
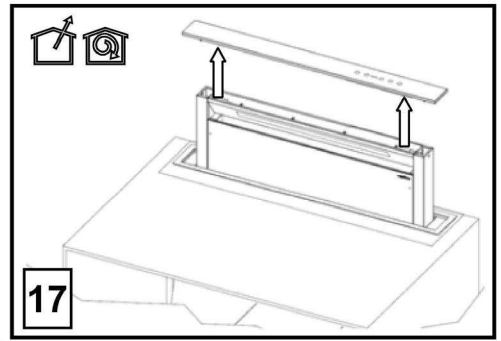
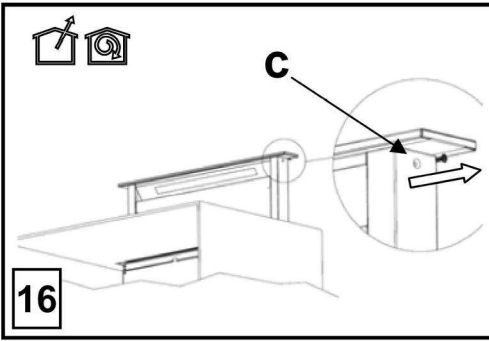
2X











Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale. Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.

La cappa può avere estetiche differenti rispetto a quanto illustrato nei disegni di questo libretto, comunque le istruzioni per l'uso, la manutenzione e l'installazione rimangono le stesse.

! È importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.

Nota: I particolari contrassegnati con il simbolo "(*)" sono accessori opzionali forniti solo in alcuni modelli o particolari non forniti, da acquistare.



Avvertenze

Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro

L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.

I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata!

La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.

Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.

L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.

È severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa.

L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.

La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.

Le parti accessibili possono riscaldarsi notevolmente quando usate insieme ad apparecchi per la cottura.

Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

La cappa va frequentemente pulita sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.

Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.

Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.


Durante la movimentazione della cappa non posizionare le mani nel raggio di azione del pannello di aspirazione (carrello) estraibile

La cappa è provvista di interruttori di sicurezza che inibiscono il funzionamento quando viene sganciato il pannello anteriore filtri.

Nell'intento costante di migliorare i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di apportare alle loro caratteristiche tecniche, funzionali o estetiche tutte le modifiche derivanti dalla loro evoluzione. Nel caso di versione con motore esterno, per il normale funzionamento della cappa è necessario utilizzare un gruppo aspirante (motore esterno) della stessa casa produttrice.

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Utilizzazione

La cappa è realizzata per essere utilizzata in versione aspirante ad evacuazione esterna o filtrante a ricircolo interno.



Versione aspirante

I vapori vengono evacuati verso l'esterno tramite un tubo di scarico fissato alla flangia di raccordo.

Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.

Attenzione! Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.

Nella parte orizzontale, il tubo deve avere una leggera inclinazione verso l'alto (10° circa) in modo da poter trasportare l'aria verso l'esterno più facilmente.

Se la cappa è provvista di filtri al carbone, questi devono essere tolti.



Versione filtrante

L'aria aspirata verrà sgrassata e deodorata vengono rimossi prima di essere riconvogliata nella stanza. Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi.

Nota: L'aria riciclata attraverso i filtri carbone viene rinviata nella cucina attraverso un condotto che convoglia l'aria su un lato del mobile (**Fig. 11**).

Bloccaggio della valvola di non ritorno

Attenzione prima di connettere il tubo flessibile di uscita dell'aria assicurarsi che le valvole di non ritorno del gruppo di aspirazione siano libere di ruotare liberamente (**Fig. 12**).

I modelli senza motore di aspirazione funzionano solo in versione aspirante e debbono essere collegati ad una unità periferica di aspirazione (*non fornita*).

Le istruzioni di collegamento sono fornite con l'unità periferica di aspirazione.

Installazione

Nell'installazione del prodotto, si consiglia di mantenere una distanza minima di 400mm tra il piano di lavoro ed eventuali componenti posti al di sopra della cappa.

Questo per rendere priva di ostacoli la corsa verso l'alto (apertura) e verso il basso (chiusura) del pannello di aspirazione, e per agevolare l'accesso ai comandi della cappa posti sul pannello.

AVVERTIMENTO: Posizionare la scatola metallica contenente i componenti elettronici ad una distanza non inferiore a 65 cm dal piano cottura a gas o comunque a 65 cm dal punto di aspirazione della cappa.

RACCOMANDAZIONE: Vi raccomandiamo di installare la scatola metallica contenente i componenti elettronici almeno a 10 cm dal suolo e ad una distanza sufficiente da tutte le fonti di calore (es: lato di un forno, o piano cottura).

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.



Collegamento Elettrico

L'allacciamento della cappa alla rete elettrica deve essere effettuato da personale tecnico qualificato e specializzato.

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete) o la spina non è posta in zona accessibile applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! Prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento, controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente.

Attenzione! La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere effettuata dal servizio assistenza tecnica autorizzato o da persona con qualifica similare.

Montaggio

Prima di procedere nell'installazione dell'apparecchio verificare che tutti i componenti non siano danneggiati, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione. Inoltre leggere attentamente tutte le istruzioni di seguito riportate.

- Utilizzare un tubo di evacuazione aria che abbia la lunghezza massima non superiore a 5 metri.
- Limitare il numero di curve nella canalizzazione poiché ogni curva riduce l'efficienza di aspirazione equiparata a 1 metro lineare. (Es: se si utilizzano n°2 curve a 90°, la lunghezza della canalizzazione non dovrebbe superare i 3 metri di lunghezza).
- Evitare cambiamenti drastici di direzione.
- Utilizzare un condotto con diametro da 150mm costante per tutta la lunghezza.
- Utilizzare un condotto di materiale approvato normativamente.
- Rimuovere lo spessore di sicurezza evidenziato nella foto (**Fig. 1-2**) al termine dell'installazione.
- Per il mancato rispetto delle precedenti istruzioni la ditta fornitrice non risponderà per problemi di portata o rumorosità e nessuna garanzia sarà prestata.
- Prima di effettuare il foro controllare che nella parte interna del mobile, in corrispondenza della zona di alloggio della cappa, non sia presente la struttura del mobile o altri particolari che potrebbero creare problemi per la corretta installazione. Verificare che gli ingombri della cappa e del piano cottura siano compatibili con il mobile e quindi sia fattibile l'installazione.
- Effettuare nella parte posteriore del piano cottura, un foro rettangolare delle dimensioni di 848x100mm.
- Nel caso di versione con motore già montato, togliere le viti e rimuovere il gruppo aspirante per poter inserire la cappa nel foro praticato.
- Installare la cappa nel foro praticato, inserendolo da sopra, come indicato (**Fig. 3**). Nel caso di versione con motore a bordo occorre rimuovere il gruppo aspirante prima di procedere all'inserimento del prodotto nel mobile.
- Fissare la cappa all'interno del mobile utilizzando le apposite staffe in dotazione (**Fig.4**). Procedere al montaggio delle staffe nella parte inferiore della cappa (**Fig.5a**) facendo in modo che tra la parte inferiore della staffa ed il fondo del mobile rimanga una distanza di 2 mm (**Fig.5b**). Questa distanza permetterà la trazione verso il basso del prodotto al momento del fissaggio, (**Fig.5c**), per far aderire perfettamente la cornice inox sul piano di lavoro.
- Prima di inserire le viti nel mobile assicurarsi che il prodotto sia perfettamente perpendicolare al piano di lavoro.
- Dopo aver completato l'installazione, e dopo aver collegato il prodotto alla rete elettrica, sollevare la cappa e rimuovere il blocco sportello (**Fig. 6**).
- Nel caso della versione con motore a bordo procedere al

montaggio del gruppo motore orientando l'uscita dell'aria nella posizione prescelta verso il basso o verso l'alto. (**Fig. 7b**). Il motore può essere installato sia sul lato anteriore che sul lato posteriore della cappa. Ad avvenuta installazione del motore procedere al montaggio della canalizzazione per l'uscita dell'aria.

- Nel caso di versione con motore esterno posizionare in una zona idonea il gruppo aspirante (motore esterno) e disporre il condotto di evacuazione dell'aria di scarico. Procedere al montaggio della canalizzazione uscita aria tra il motore esterno e la cappa. Selezionare l'uscita aria tra le cinque possibilità (**Fig. 7a**) ed installare il raccordo in dotazione.
- Posizionare la scatola metallica contenente i componenti elettronici in una zona facilmente accessibile per eventuali interventi di assistenza (**Fig. 8**), collegando i connettori elettrici della stessa alla cappa: connettore pulsantiera (**Fig. 9a**), connettore 9 poli (**Fig. 9b**), connettore neon (**Fig. 9c**).
- Nelle applicazioni con motore esterno collegare il cavo del gruppo motore nell'apposito connettore sulla scatola dei componenti elettronici (**Fig. 10a**) nel caso di utilizzo di centralina esterna **SEM7** collegare anche il connettore a 2 poli (**Fig.10b**).
- Collegare il prodotto alla rete elettrica

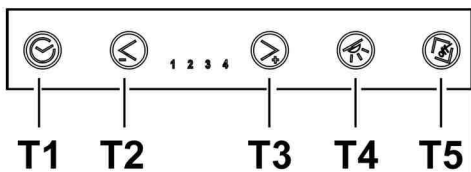
Funzionamento

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

La cappa è dotata di un dispositivo "TOUCH" per il controllo di luci e velocità.

Per il corretto utilizzo leggere attentamente le istruzioni sottostanti.

La cappa può essere controllata tramite un telecomando disponibile come kit accessorio (vedere il paragrafo relativo al funzionamento del telecomando).



- **Tasto T1:** ritarda lo spegnimento della cappa temporizzando la velocità impostata di alcuni minuti. Tale funzione prevede che, a temporizzazione scaduta, la cappa si spenga.

La temporizzazione è così suddivisa:

- velocità (potenza) di aspirazione 1: **20 minuti**
- velocità (potenza) di aspirazione 2: **15 minuti**
- velocità (potenza) di aspirazione 3: **10 minuti**
- velocità (potenza) di aspirazione 4: **5 minuti**

Premendo i tasti **T2** e **T3** la cappa esce dalla funzione temporizzata e la velocità (potenza) di aspirazione aumenta o diminuisce in base al tasto premuto. Durante la fase di temporizzazione il led relativo alla velocità corrispondente lampeggia.

- **Tasto T2:** Decrementa la velocità (potenza) di aspirazione attiva (**4**→**3**→**2**→**1**→**OFF**).

La velocità viene visualizzata tramite l'accensione del led relativo alla velocità corrispondente.

Il tasto **T2** non ha nessun effetto sulla apertura/chiusura del pannello di aspirazione.

- **Tasto T3:** Incrementa la velocità (potenza) di aspirazione attiva (**1**→**2**→**3**→**4**).

La velocità viene visualizzata tramite l'accensione del led relativo alla velocità corrispondente.

Nota: Se il pannello è chiuso (cappa spenta) il tasto **T3** aziona prima l'apertura del pannello di aspirazione poi imposta la cappa alla velocità (potenza) di aspirazione **1**.

- **Tasto T4:** Accende la luce

Nota: Se il pannello di aspirazione è chiuso (cappa spenta) il tasto **T4** aziona prima l'apertura del pannello di aspirazione poi accende la luce.

- **Tasto T5:** Apre (Alza) e chiude(abbassa) il pannello di aspirazione.

A cappa spenta e pannello chiuso, il tasto **T5** prima apre il pannello di aspirazione poi imposta la cappa alla velocità (potenza) di aspirazione **1**.

A cappa accesa (a qualunque velocità) e pannello aperto il tasto **T5** prima spegne la cappa (e, se accese, spegne anche le luci) poi chiude il pannello di aspirazione.

Informazioni di funzionamento aggiuntive

Durante la rimozione del pannello anteriore per operazioni di pulizia e manutenzione, tutte le funzioni elettroniche di aspirazione e movimento sono bloccate.

Sicurezza antipinzatura: qualora un ostacolo impedisca la chiusura del Downdraft, la chiusura si interrompe e il carrello risale.

Segnalazione di saturazione del Filtro Grassi.

Ogni 40 ore di utilizzo la cappa segnala la necessità di eseguire la manutenzione del filtrograssi.

La segnalazione avviene facendo lampeggiare contemporaneamente tutti i led di delle velocità (potenze) di aspirazione.

Reset della segnalazione del filtro grassi

Dopo aver eseguito la manutenzione del filtro grassi, premere il tasto T1 per più di 3" al fine di resettare la segnalazione.

Nota: La segnalazione non è visualizzata a cappa spenta (OFF), indipendentemente dalla posizione del pannello di aspirazione.

Uso del telecomando

il telecomando è in grado di controllare tutte le funzionalità della cappa:



Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione



Controllo della luce



Tasto senza funzioni



Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri

Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione:

Premere il tasto "◀" o il tasto "▶" sino a visualizzare sul

telecomando il simbolo

Premere il tasto "+" o il tasto "-" o il tasto "■" rispettivamente per aumentare o diminuire o spegnere la velocità (potenza) di aspirazione.

A cappa spenta e pannello di aspirazione chiuso, premendo il tasto "■" o il tasto "+", la cappa aziona prima l'apertura del pannello di aspirazione poi imposta la cappa alla velocità (potenza) di aspirazione 1.

A cappa accesa e pannello di aspirazione aperto premere il tasto "■" una volta per spegnere la cappa, premere ancora per chiudere il pannello di aspirazione (se accesa si spegne anche la luce).

Controllo della luce:

Premere il tasto "◀" o il tasto "▶" sino a visualizzare sul

telecomando il simbolo

La luce centrale può essere accesa e spenta in due modi:

1. Premere il tasto "+" o il tasto "-" rispettivamente per accendere (ON) o spegnere (OFF) la luce centrale.
2. Premere il tasto "■" per cambiare lo stato della luce da spenta (OFF) ad accesa (ON) o viceversa.

Nota 1: se il pannello di aspirazione è chiuso, il tasto che accende la luce, prima apre il pannello.

Nota 2: Con la luce accesa premere il tasto "■" una volta per spegnere la cappa, se nessuna velocità (potenza) di aspirazione è selezionata premendo ancora il pannello di aspirazione si chiude.

Reset e configurazione della segnalazione di saturazione dei filtri

Accendere la cappa ad una qualsiasi velocità (vedi paragrafo sopra "Selezione delle velocità (potenze) di aspirazione")

Premere il tasto "◀" o il tasto "▶" sino a visualizzare sul

telecomando il simbolo

Premere contemporaneamente per più di 3 secondi i tasti "+" e "-", tutti i led delle velocità (potenze) di aspirazione smettono di lampeggiare ad indicare che il reset della segnalazione è stato eseguito.

Manutenzione del telecomando

Pulizia del telecomando:

Pulire il telecomando con un panno morbido ed una soluzione detergente neutra priva di sostanze abrasive

Sostituzione della batteria:

- Aprire il vano della batteria facendo leva con un piccolo cacciavite a punta piatta.
- Sostituire la batteria esausta con una nuova da 12 V tipo MN21/23
Nell' inserire la nuova batteria rispettare le polarità indicate nel vano della batteria!
- Richiudere il vano della batteria.

Smaltimento delle batterie

Lo smaltimento delle batterie deve essere svolto in accordo con tutte le normative e leggi nazionali. Non smaltite le batterie usate assieme ai rifiuti normali.

Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.

Per maggiori ragguagli circa gli aspetti di protezione dell'ambiente, il riciclaggio e lo smaltimento di batterie, contattate gli uffici incaricati della raccolta differenziata.

Anomalie di funzionamento

La cappa non funziona

Verificate che:

- Non vi sia un blackout di corrente
- Sia stata effettivamente selezionata una certa velocità.
- Il pannello sia correttamente agganciato.
- La connessione a 9 poli sia ben inserita (**Fig. 9b**).
- Il tasto rosso di reset posizionato sopra la scatola impianto elettrico sia premuto.
- Nella connessione 9 poli accertarsi che i fili siano ben inseriti nel connettore stesso. (In fase di collegamento la troppa pressione esercitata potrebbe piegare i contatti).

La cappa ha un rendimento scarso

Verificate che:

- La velocità motore selezionata sia sufficiente per la quantità di fumi e di vapori presenti
- La cucina sia areata sufficientemente da permettere una presa d'aria il filtro carbone non sia usurato (cappa in versione filtrante).
- Il tubo di scarico uscita aria sia privo di ostruzioni.
- Le valvole di non ritorno del gruppo di aspirazione siano libere di ruotare.

La cappa si arresta nel corso del funzionamento

Verificate che:

- Non vi sia un black out di corrente
- L'interruttore magnetotermico differenziale (Salvavita) non sia scattato.

Manutenzione

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione o premendo il tasto rosso nella scatola comandi (Fig.13c).

Al termine delle operazioni di pulizia o manutenzione della cappa o dei filtri ricollocare il pannello frontale i filtri come da istruzioni, verificando la corretta installazione ed aggancio, altrimenti la cappa non si accende.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri.

Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi. **NON UTILIZZARE ALCOOL!**

Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Filtro antigrasso

Trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura.

Deve essere pulito una volta al mese (o quando il sistema di indicazione di saturazione dei filtri - se previsto sul modello in possesso - indica questa necessità), con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Il montaggio e smontaggio dei filtri antigrasso e dei filtri carbone va effettuato con il cassetto estraibile della cappa in posizione aperta. Per questo, spingere il tasto ON/1. Quindi rimuovere il pannello frontale spingendo contemporaneamente sulla parte superiore di ogni lato (Fig. 13). Il pannello ruota in avanti, liberando l'accesso ai filtri antigrasso (Fig. 14).

Filtro ai carboni attivi (Solo per Versione Filtrante)

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni quattro mesi.

NON può essere lavato o rigenerato

Dopo aver tolto i filtri antigrasso, è possibile inserire i filtri carbone (Fig. 15) (non in dotazione).

Sostituzione Lampade

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

Per la sostituzione del neon procedere come di seguito indicato:

1. Sollevare il carrello.
2. Togliere alimentazione. (questa operazione può essere effettuata staccando la spina, se accessibile, o aprire l'interruttore se previsto in fase di installazione o premere il tasto rosso nella scatola comandi (Fig. 10c)
3. Togliere le viti che fissano il frontale superiore come indicato in (Fig. 16)
4. Sollevare il frontale superiore (Fig. 17)
5. Togliere il neon danneggiato (Fig. 18) e sostituirlo con uno di uguale caratteristiche (Mod.T5 14W 860).

Se l'illuminazione non dovesse funzionare, controllate il corretto inserimento delle lampade nella sede prima di chiamare l'assistenza tecnica.

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

The hood can look different to that illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.

- ! It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.
- ! Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.
- ! Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.

Note: the elements marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.

Caution

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited.

The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite.

Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the authorised authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.


When handling the hood do not put hands within the range of action of the pull-out suction panel (trolley)

The hood is equipped with safety switches which inhibit operation when the front filter panel is unhooked.

With the intention of constantly improving our products, we reserve the right to make all the changes in their technical, functional or design characteristics, deriving from their evolution. In case of the version with external motor, the normal operation of the hood requires the use of a suction unit (external motor) of the same manufacturer.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

Use

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.



Ducting version

In this case the fumes are conveyed outside by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

Attention! The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart.

Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring = 150mm.

In the horizontal runs the exhausting pipe must be slightly slanted (about 10°) and directed upwards to vent the air easily from the room to the outside.

Attention! If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.



Filter version

One active charcoal filter is needed for this and can be obtained from your usual retailer.

The filter removes the grease and smells from the extracted air before sending it back into the room through the upper outlet grid.

Note: The recycled air in the charcoal filter is sent back to the kitchen through a duct which conveys air on a side of the cabinet (**Fig. 11**).

Non-return valve locking

Attention, before connecting the flexible air outlet pipe make sure that the non-return valves of the suction unit can freely rotate (**Fig. 12**).

The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).

The connecting instructions are supplied with the peripheral suction unit.

Installation

When installing the product, it is recommended to keep a minimum distance of 400mm between the worktop and any components laid on top of the hood.

This is to let the suction panel move upwards (opening) and downwards (closing) without any obstacles, and to facilitate access to the hood controls on the panel.

WARNING: Put the metal box containing the electronic components at a distance not shorter than 65 cm from the gas hob or 65 cm from the hood suction point.

RECOMMENDATION: We recommend you to install the metal box containing the electronic components at a distance of at least 10 cm from the ground and sufficiently from all the sources of heat (e.g.: side of an oven or hob).

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.



Electrical connection

The hood must be connected to the mains supply by qualified and trained technicians.

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area. If not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

Warning! Power cable replacement must be undertaken by the authorised service assistance centre or similar qualified person.

Mounting

Before starting to mount the appliance, make sure that no component is damaged, otherwise contact the dealer and stop mounting. In addition, read all the instructions below carefully.

- Use an air outlet pipe no longer than 5 metres.
- Limit the number of curves in the duct since each curve reduces the suction effectiveness equivalent to 1 linear metre. (E.g.: if two 90° curves are used, the duct should be no longer than 3 metres).
- Avoid drastic changes of direction.
- Use a duct with 150mm diameter constant for the whole length.
- Use a duct made of standard complying material.
- Remove the safety shim highlighted in the picture (**Fig. 1-2**) at the end of the installation.
- In case of failure to observe the instructions above, the supplier can not be held responsible for capacity or noise problems and no warranty will be granted.
- Before making the hole, make sure that the inside of the cabinet, near the hood housing area, does not have the structure of the cabinet or other particulars which may cause problems for the proper installation. Make sure that the overall dimensions of the hood and the hob are compatible with the cabinet and therefore the installation is feasible.
- Make a 848x100mm rectangular hole on the back of the hob.
- In case of version with motor already mounted, remove the screws and the suction unit to insert the hood into the hole made.
- Install the hood in the hole made, inserting it from above, as shown (**Fig. 3**). In case of version with motor on board, it is necessary to remove the suction unit before inserting the product into the cabinet.
- Fix the hood inside the cabinet using the special brackets supplied (**Fig. 4**). Start mounting the brackets in the lower part of the hood (**Fig. 5a**) making sure that there is a distance of 2 mm between the lower part of the bracket and the cabinet bottom (**Fig. 5b**). This distance allows the traction of the product downwards on fixing, (**Fig. 5c**), so that the stainless steel frame adheres perfectly on the worktop.
- Before inserting the screws into the cabinet, make sure that the product is perfectly perpendicular to the worktop.
- After completing the installation and connecting the product to the power supply, lift the hood and remove the door lock (**Fig. 6**).
- In case of version with motor on board start mounting the motor unit directing the air outlet to the chosen position downwards or upwards (**Fig. 7b**). The motor can be installed on both the front side and the back one of the hood. Once the installation of the motor has been completed, start mounting the duct for the air outlet.
- In case of version with external motor put the suction unit (external motor) in a suitable area and arrange the air outlet duct. Start mounting the air outlet duct between the external motor and the hood. Select the air outlet among

the five possibilities (**Fig. 7a**) and install the union supplied.

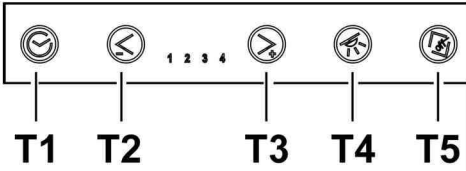
- Put the metal box containing the electronic components in an easily accessible area for any assistance operations (**Fig. 8**), connecting the electric connectors of the same to the hood: pushbutton panel connector (**Fig. 9a**), 9-pole connector (**Fig. 9b**), neon connector (**Fig. 9c**)
- In applications with external motor, connect the cable of the motor unit to the special connector on the electronic component box (**Fig. 10a**) in case an external control unit **SEM7** is used connect the 2-pole connector as well (**Fig. 10b**)
- Connect the product to the power supply

Operation

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

The hood is equipped with a "TOUCH" device to control the lights and speed.

For the correct use please carefully read the instructions below. The cooker hood can be controlled through a remote control available as accessory kit (see the paragraph relating to the functioning of the remote control).



- **Key T1:** delays hood switching off timing the speed set for some minutes.

By such function, when the timing is elapsed, the hood switches off.

The timing is divided as follows:

- suction speed (power) 1: **20 minutes**
- suction speed (power) 2: **15 minutes**
- suction speed (power) 3: **10 minutes**
- suction speed (power) 4: **5 minutes**

When keys **T2** and **T3** are pressed, the hood leaves the timed function and the suction speed (power) increases or decreases according to the key pressed. During the timing phase the LED related to the corresponding speed flashes.

- **Key T2:** Decreases the active suction speed (power) (**4→3→2→1→OFF**).

The speed is displayed through the LED related to the corresponding speed.

Key **T2** has no effect on the opening/closure of the suction panel.

- **Key T3:** Increases the active suction speed (power) (**1→2→3→4**).

The speed is displayed through the LED related to the corresponding speed.

Note: If the panel is closed (hood is off) key **T3** activates the opening of the suction panel first and then sets the hood to the suction speed (power) **1**.

- **Key T4:** Switches on the light

Note: If the suction panel is closed (hood is off) key **T4** activates the opening of the suction panel first and then switches on the light.

- **Key T5:** Opens (Lifts) and closes (lowers) the suction panel.

With the hood switched off and the panel closed, key **T5** opens the suction panel first and then sets the hood to the suction speed (power) **1**.

With the hood switched on (at any speed) and the panel open, key **T5** switches off the hood first (and, if they are on, it switches off the lights as well) and then closes the suction panel.

Additional operating information

During the removal of the front panel due to cleaning and maintenance operations, all the electronic functions of suction and movement are locked.

Anti-pinch safety: if an obstacle obstructs the closure of the Downdraft, the closure is stopped and the trolley goes up.

Grease Filter saturation signal.

Every 40 hours of use the hood signals the need for maintenance of the grease filter.

The signal is by making all the suction speed LEDs (powers) flash contemporaneously.

Reset of the grease filter signal

After carrying out the maintenance of the grease filter, press key T1 for more than 3" in order to reset the signal.

Note: The signal is not displayed with hood switched off (OFF), regardless of the position of the suction panel.

Use of the remote control

the remote control can control all the functions of the hood:



Selection of the suction speeds (powers)



Control of the light



Key without functions



Reset and configuration of the filter saturation signal

Selection of the suction speeds (powers):

Press key "◀" or "▶" until the following symbol is displayed




on the remote control:

Press key "+" or "-" or "■" respectively to increase or reduce or switch off the suction speed (power).

When the hood is off and the suction panel closed, by pressing key "■" or "+", the hood activates the opening of the suction panel first and then sets the hood to the suction speed (power) 1.

When the hood is on and the suction panel open press key "■" once to switch off the hood, press again to close the suction panel (if it is on, the light is switched off as well).

Light control:

Press key "◀" or "▶" until the remote control displays the symbol 

The central light can be switched on and off in two ways:


1. Press key "+" or "-" respectively to switch on (ON) or off (OFF) the central light.
2. Press key "■" to change the light state from off (OFF) to on (ON) or viceversa.

Note 1: if the suction panel is closed, the key switching on the light opens the panel first.

Note 2: With the light switched on, press key "■" once to switch off the hood, if no suction speed (power) is selected, the suction panel is closed by pressing again.

Reset and configuration of the filter saturation signal

Switch on the hood at any speed (see paragraph above "Selection of the suction speeds (powers)")

Press key "◀" or "▶" until the remote control displays the symbol 

symbol

Press keys "+" and "-" contemporaneously for more than 3 seconds, all the suction speed LEDs (powers) stop flashing, showing that the reset of the signal has been carried out.

Maintenance of the remote control

Cleaning the remote control:

Clean the remote control with a damp cloth and a neutral solution of detergent without abrasive substances.

Changing the battery:

- Open the battery casing using a small screwdriver with a flat point.
- Change the finished battery with a new one of 12 V type MN21/23
In inserting the new battery respect the polarity indicated on the battery casing!
- Close the battery casing up again.

Disposal of the batteries

Ultimate disposal of the batteries should be handled according to all national laws and regulations. Do not place used batteries in your regular waste.

Ultimate disposal of the batteries must be done safely.

Contact your local waste management officials for other information regarding the environmentally sound collection, recycling, and disposal of the batteries.

Operation anomalies

The hood does not work

Make sure that:

- There is no current blackout
- A speed has been effectively selected.
- The panel is correctly hooked.
- The 9-pole connection is well inserted (**Picture 9b**).
- The red reset key above the electric system box is pressed.
- The wires in the 9-pole connection are well inserted into the connector. (During connection, exerting an overpressure may cause the contacts to bend).

The hood has low efficiency

Make sure that:

- The motor speed selected is sufficient for the quantity of fumes present
- The kitchen is aired enough to allow an air intake and the charcoal filter is not worn out (filter version hood).
- The air outlet pipe is not clogged.
- The suction unit non-return valves can rotate freely.

The hood stops during operation

Make sure that:

- There is no current blackout
- The differential magnetothermal switch (automatic circuit breaker) has not been released.

Maintenance

Attention! Before any cleaning or maintenance operation, disconnect the hood from the power supply removing the plug or switching off the master switch of the house or pressing the red button in the control box (Fig. 13c).

At the end of the clearing or maintenance operations on the hood or the filters, put the front panel and the filters back to their place following the instructions, checking the correct installation and hooking, otherwise the hood will not switch on.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products. **DO NOT USE ALCOHOL!**

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore, we recommend observing these instructions.

The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

Grease filter

Traps cooking grease particles.

This must be cleaned once a month (or when the filter saturation indication system – if envisaged on the model in possession – indicates this necessity) using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Mounting and dismounting of the grease filters and charcoal filters must be carried out with the pul-out drawer of the hood in open position. For this, press key ON/1. Then remove the front panel pushing at the same time on the upper part of each side (Fig. 13). The panel rotates forward, letting the grease filters enter (Fig. 14).

Charcoal filter (filter version only)

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The saturation of the activated charcoal occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter.

In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months.

The carbon filter may NOT be washed or regenerated.

After removing the grease filter, it is possible to insert the charcoal filters (Fig. 15) (*not supplied*).

Replacing lamps

Disconnect the hood from the electricity.

Warning! Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.

To replace the neon proceed as follows:

1. Lift the trolley.
2. Disconnect from power supply. (this operation can be carried out by disconnecting the plug, if accessible, or open the switch if envisaged during installation or press the red button in the control box (Fig. 10c)
3. Remove the screws which fix the upper front as shown in (Fig. 16)
4. Lift the upper front (Fig. 17)
5. Remove the damaged neon (Fig. 18) and replace it with one having the same characteristics (Mod.T5 14W 860).

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Die Instruktionen, die in diesem Handbuch gegeben werden, müssen strikt eingehalten werden. Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Dunstabzugshaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.

Der Dunstabzugshaube kann von der ästhetischen Seite her anders sein als die Zeichnungen die in diesem Bedienungsanleitung geschrieben sind.

Die Bedienungsanleitungen, die Wartung und die Installation sind aber gleich.

! Es ist wichtig diese Bedienungsanleitung zu behalten um sie in jedem Moment nachzuschlagen. Im Fall von Verkäufen, Abtretung oder Umziehen, versichern Sie sich bitte dass Sie mit dem Produkt zusammen bleibt.

! Die Bedienungsanleitungen richtig lesen: es gibt wichtige Informationen ueber die Installation, Benutzen und Sicherheit.

! Keine elektrische oder mechanische Aenderungen auf dem Produkt oder auf die Fluchtleitungen machen.

Hinweis: Die mit dem (*) gekennzeichneten Teile sind Zubehörteile, die nur bei einigen Modellen im Lieferumfang enthalten sind oder Teile, die nicht im Lieferumfang enthalten sind, und somit extra erworben werden müssen.

Warnung

Achtung! Das Gerät nicht an das Stromnetz anschließen, solange die Installation noch nicht abgeschlossen ist.

Vor Beginn sämtlicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss das Gerät durch Ziehen des Steckers oder Betätigen des Hauptschalters der Wohnung vom Stromnetz getrennt werden.

Bei allen Installations- und Instandhaltungsarbeiten immer Schutzhandschuhe tragen.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Erwachsene und Kinder dürfen nie unbeaufsichtigt das Gerät betreiben,

– wenn sie körperlich oder geistig dazu nicht in der Lage sind,
– oder wenn ihnen Wissen und Erfahrung fehlen, das Gerät richtig und sicher zu bedienen.

Die Dunstabzugshaube niemals ohne korrekt montiertes Gitter in Betrieb setzen!

Die Dunstabzugshaube darf NIEMALS als Abstellfläche verwendet werden, sofern dies nicht ausdrücklich angegeben wird.

Der Raum muss über eine hinreichende Belüftung verfügen, wenn die Dunstabzugshaube mit anderen gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten gleichzeitig verwendet wird.

Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb und Feuerstätten darf im Aufstellraum der Feuerstätte der Unterdruck nicht größer als 4 Pa (4×10^{-5} bar) sein.

Die angesaugte Luft darf nicht in Rohre geleitet werden, die für die Ableitung der Abgase von gas- oder brennstoffbetriebenen Geräten genutzt werden.

Es ist strengstens verboten, unter der Haube mit offener Flamme zu kochen.

Eine offene Flamme beschädigt die Filter und kann Brände verursachen, daher ist dies in jedem Fall zu vermeiden.

Das Frittieren muss unter Aufsicht erfolgen, um zu vermeiden, dass das überhitzte Öl Feuer fängt.

Zugängliche Teile können beim Gebrauch mit Kochgeräten heiss werden.

In Bezug auf technische und Sicherheitsmaßnahmen für die Ableitung der Abluft sind die Vorschriften der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Die Haube muss regelmäßig innen und außen gereinigt werden (MINDESTENS EINMAL IM MONAT, diesbezüglich sind in jedem Fall die ausdrücklichen Angaben in der Wartungsanleitung dieses Handbuchs zu beachten).

Eine Nichtbeachtung der Vorschriften zur Reinigung der Haube sowie zur Auswechslung und Reinigung der Filter führt zu Brandgefahr.

Um das Risiko eines Stromschlages zu vermeiden, darf die Dunstabzugshaube ohne richtig eingesetzte Lampen nicht betrieben werden.

Es wird keinerlei Haftung übernommen für Fehler, Schäden oder Brände des Gerätes, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet wurden.

Beim Handhaben der Abzugshaube achten Sie darauf, dass Ihre Hände nicht in Reichweite des herausziehbaren Panels (Abzug) gelangen.

Die Haube ist mit Sicherheitsschaltern versehen, die den Betrieb der Haube abschaltet, wenn das vordere Filterpaneel ausgehakt wird.


In der Absicht unsere Produkte ständig zu verbessern, behalten wir uns das Recht vor, an den technischen, funktionellen und ästhetischen Eigenschaften alle Veränderungen vorzunehmen, die sich aus ihrer Weiterentwicklung ergeben. Bei der Version mit externem Motor muss nur ein Abluftmotor (externer Motor) verwendet werden, der vom gleichen Hersteller stammt wie das Gerät.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Kennzeichnung versehen.

Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden



Produktdokumentation ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit

einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Betriebsart

Die Haube kann sowohl als Abluftgerät als auch als Umluftgerät eingesetzt werden.



Abluftbetrieb

Die Luft wird mit Hilfe eines an den Abluftstutzen anzubringenden Rohres ins Freie geleitet.

Das Abluftrohr wird hierbei nicht geliefert und soll separat angekauft werden.

Das Abluftrohr muß denselben Durchmesser wie der Abluftstutzen aufweisen: 150mm.

Das Abluftrohr muß in waagrechter Lage leicht nach oben geneigt sein (ca. 10%), damit die Luft ungehindert ins Freie abgeleitet werden kann.

Note. Sollte die Dunstabzugshaube mit Aktivkohlefilter versehen sein, so muß dieser entfernt werden.



Umluftbetrieb

Es ist ein Aktiv-Kohlefilter zu benutzen, der bei Ihrem Fachhändler erhältlich ist.

Der Aktiv-Kohlefilter reinigt die angesaugte Luft von Fettpartikeln und Kochdünsten bevor diese durch das obere Gitter in die Küche zurückströmt.

Achtung: Die durch die Aktivkohlefilter umgewälzte Luft wird der Küche über eine Leitung wieder zugeführt, die die Luft auf eine Schrankseite lenkt (**Abb.11**).

Sperren des Rückschlagventils

Achtung: vor Anschluss des Abzugrohrs sicherstellen, dass sich die Rückschlagventile des Absaugapparates frei drehen können (**Abb. 12**).

Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine externe Saugereinheit (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden.

Die Anschlusanleitungen liegen der externe Saugereinheit bei.

Befestigung

Bei der Befestigung der Abzugshaube sollte der Abstand zwischen der Kochfläche und den Elementen, die sich oben an der Dunstabzugshaube befinden könnten, 400 mm nicht unterschreiten, um den Hub nach oben (Öffnen) und nach unten (Schliessen) des Abzugspaneels nicht zu hemmen und den Zugang zu den Bedienelementen an dem Bedienfeld zu vereinfachen.

HINWEIS: das Metallgehäuse mit den elektronischen Bauteilen muss mindestens 65 cm von dem Gasherd oder von der Saugöffnung der Haube installiert werden.

VORSICHT: das Metallgehäuse mit den elektronischen Bauteilen muss mindestens 10 cm über dem Boden und in ausreichendem Abstand von allen Hitzequellen (z.B.: Seitenwand des Backofens, Herdplatte) installiert werden. Wenn die Installationsanweisungen des Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.



Elektrischer Anschluss

Der Anschluss der Abzugshaube an das Stromnetz muss vom Fachpersonal durchgeführt werden.

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Betriebsdatenschild im Innern der Haube angegeben ist. Sofern die Haube einen Netzstecker hat, ist dieser an zugänglicher Stelle an eine den geltenden Vorschriften entsprechende Steckdose anzuschließen. Bei einer Haube ohne Stecker (direkter Netzanschluss) oder falls der Stecker nicht zugänglich ist, ist ein normgerechter zweipoliger Schalter anzubringen, der unter Umständen der Überspannung Kategorie III entsprechend den Installationsregeln ein vollständiges Trennen vom Netz garantiert.

Hinweis: Bevor man den Stromkreis der Dunstabzugshaube an die Netzversorgung verbindet und den richtigen Betrieb zu überprüfen, bitte immer kontrollieren dass die Netzversorgung immer richtig montiert worden wird.

Hinweis! Vor der Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass die Netzversorgung (Steckdose) ordnungsgemäß montiert wurde.

Hinweis! Zur Vermeidung von Gefahren darf die Auswechslung des Stromkabels nur vom autorisierten Kundendienst vorgenommen werden.

Montage

Bevor Sie mit der Installation des Gerätes beginnen, vergewissern Sie sich bitte, dass weder das Gerät noch Zubehörteile beschädigt sind. Beschädigte Geräte nicht in Betrieb nehmen; wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer des Geräts und führen Sie die Installation nicht weiter durch. Darüber hinaus lesen Sie bitte nachfolgende Hinweise sorgfältig durch.

- verwenden Sie ein Abluftrohr, das über eine Höchstlänge von max. 5 M verfügt.
- Eine Mindestanzahl an Krümmungen verwenden, weil jede Krümmung die Leistungsfähigkeit der Haube um 1 Linearmeter verringert. (Z.B.: bei 2 Krümmungen und einem 90° Winkel sollten die Röhre nicht länger als 3 Meter sein).
- Vermeiden Sie starke Rohrkrümmungen.
- Röhre mit einem konstanten Querschnitt von 150 mm verwenden.
- ein nach den gesetzlichen Bestimmungen zugelassenes Material verwenden.
- Das Distanzstück (**Abb. 1-2**) nach der Montage entfernen.
- Für Probleme hinsichtlich der Leistung oder Lautstärke des Geräts, die durch das Nichtbeachten der oben genannten Anweisungen entstehen können, übernimmt der Hersteller keinerlei Verantwortung und es können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.
- Bevor Sie das Loch bohren, vergewissern Sie sich, dass sich im Inneren des Schrankes, wo die Haube angebracht werden soll, nicht das Gerüst des Schrankes oder andere Besonderheiten befinden, welche zu Problemen bei der korrekten Installation der Abzugshaube führen könnten. Vergewissern Sie sich, dass der Raumbedarf der Haube und des Kochfelds mit dem Schrank übereinstimmen und die Installation somit möglich ist.
- Führen Sie im hinteren Bereich der Arbeitsfläche ein weiteres rechteckiges Loch von 848x100mm.
- Bei der Version mit eingebautem Motor sind die Schrauben zu entfernen und das Absaugaggregat abzulegen, um die Haube durch das gebohrte Loch zu befestigen.
- Bringen Sie die Haube an das gebohrte Loch an, indem Sie sie von oben hineinstecken (**Abb. 3**). Bei der Ausführung mit eingebautem Motor muss die Motoreinheit vor der Montage des Produktes in den Schrank entfernt werden.
- Die Abzugshaube im Inneren des Möbelstücks mit den entsprechenden Bügeln (**Abb. 4**) befestigen. Die Bügel an dem Unterteil der Haube befestigen (**Abb. 5a**). Achten Sie dabei darauf, dass es einen Abstand von 2 mm vom Unterteil des Bügels und dem Möbelboden gibt (**Abb. 5b**). Dieser Abstand wird es ermöglichen, das Produkt bei der Montage nach unten zu ziehen (**Abb. 5c**), um den Rahmen aus rostfreiem Stahl auf die Arbeitsfläche ordnungsgemäss zu legen.

- Bevor Sie die Schrauben in den Schrank einsetzen, versichern Sie sich, dass das Produkt perfekt vertikal zur Arbeitsfläche ist.
- Nach Abschluss der Installation und Anschluss an das Stromnetz die Haube heben und das Klebeband entfernen (**Abb. 6**).
- Bei der Ausführung mit eingebautem Motor muss der Luftaustritt bei der Montage der Motoreinheit in die vorgesehene Richtung nach unten oder oben (**Abb. 7b**) ausgerichtet werden. Der Motor kann an der vorderen oder an der hinteren Seite der Haube angebracht werden. Nach erfolgter Installation des Motors muss das Rohr zur Abführung der Luft montiert werden.
- Bei der Ausführung mit externem Motor muss der Abluftmotor (externer Motor) in einem dafür geeigneten Bereich angebracht werden, mithilfe der Verbindung des Abluftrohrs. Die Abluftröhre zwischen externem Motor und Haube montieren. Wählen Sie die Abluft unter den fünf Möglichkeiten (**Abb. 7a**) aus und das mitgelieferte Verbindungsstück installieren.
- Das Metallgehäuse mit den elektronischen Bauteilen so positionieren, dass sie bei eventuellen Kundendienstarbeiten leicht zugänglich sind (**Abb. 8**), und die Elektrostecker an die Klappe anschliessen: Stecker des Bedienpanels (**Abb. 9a**), neunpoliger Verbinder (**Abb. 9b**), Neonstecker (**Abb. 9c**).
- Bei den Ausführungen mit externem Motor den Kabel der Motoreinheit mit dem entsprechenden Stecker im Gehäuse der elektronischen Bauteile (**Abb. 10b**) verbinden. Bei einem Anschlussgehäuse SEM7 schliessen Sie den 2-poligen Stecker auch an (**Abb. 10b**).
- Das Produkt an das Stromnetz anschliessen.

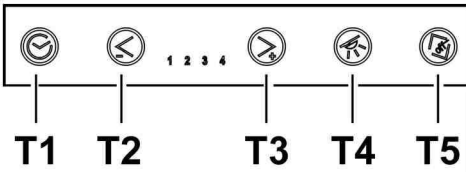
Betrieb

Bei starker Dampfentwicklung die höchste Betriebsstufe einschalten. Es wird empfohlen, die Dunstabzugshaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Die Dunstabzugshaube verfügt über eine **TOUCH-Steuerung** zur Bedienung der Beleuchtung und der Geschwindigkeit.

Für Hinweise zum richtigen Einsatz des Produktes lesen Sie bitte die unten angegebene Anleitung.

Die Dunstabzugshaube kann ebenfalls auch über eine Fernbedienung bedient werden, die als Zubehör zur Verfügung steht, (bitte den Abschnitt hinsichtlich der Funktionsweise der Fernbedienung beachten).



- **Taste T1:** aktiviert eine Schaltuhr, so dass die Haube sich nach einer eingestellten Zeit abschaltet.

Nachdem die eingestellte Zeit vergangen ist, schaltet sich die Dunstabzugshaube aus.

Die Schaltuhr ist so geteilt:

- Geschwindigkeit 1: **20 Minuten**
- Geschwindigkeit 2: **15 Minuten**
- Geschwindigkeit 3: **10 Minuten**
- Geschwindigkeit 4: **5 Minuten**

Wenn man die Tasten **T2** und **T3** drückt, wird die Funktion der Uhreinstellung beendet und die Geschwindigkeit wird erhöht bzw. verringert.

Bei aktiver Schaltuhr fängt die Led der Geschwindigkeit an zu blinken.

- **Taste T2:** verringert die aktive Geschwindigkeit (**4→3→2→1→OFF**).

Die entsprechende Led fängt an zu blinken.

Die Taste **T2** wirkt nicht auf das Öffnen/Schliessen des Absaugpaneels.

- **Taste T3:** erhöht die aktive Geschwindigkeit (**1→2→3→4**).

Die entsprechende Led fängt an zu blinken.

Hinweis: Wenn das Absaugpaneel geschlossen ist (ausgeschaltete Haube) und die Taste **T3** gedrückt wird, wird das Absaugpaneel zuerst geöffnet und dann die Haube auf Geschwindigkeit **1** eingestellt..

- **Taste T4:** schaltet das Licht ein

Hinweis: Wenn das Absaugpaneel geschlossen ist (ausgeschaltete Haube) und die Taste **T4** gedrückt wird, wird das Absaugpaneel zuerst geöffnet und dann das Licht eingeschaltet.

- **Taste T5:** öffnet (hebt) und schliesst (senkt) das Absaugpaneel.

Bei ausgeschalteter Haube und geschlossenem Absaugpaneel wird das Absaugpaneel durch Drücken

der Taste **T5** geöffnet und die Haube in die Geschwindigkeit **1** eingestellt.

Bei eingeschalteter Haube (in jeder Geschwindigkeit) und geöffnetem Absaugpaneel wird die Haube durch Drücken der Taste **T5** ausgeschaltet (sowie die Beleuchtung) und das Absaugpaneel geschlossen.

Weitere Funktionen

Nach 4 Stunden Dauerbetrieb nach der letzten Einstellung wird das Gerät automatisch abgeschaltet und geschlossen.

Beim Entfernen des vorderen Paneels zwecks Reinigung und Wartung sind alle elektronischen Ansaug- und Antriebsfunktionen gesperrt.

Antiklemmvorrichtung: Wenn die Downdraft nicht geschlossen werden kann, wird der Schliessvorgang unterbrochen und der Abzug läuft wieder nach oben.

Stand-By-Funktion

Wenn die Abzugshaube ausgeschaltet wird und der Abzug nach unten fährt, wird die Lichtstärke der Tasten nach einigen Sekunden verringert. Um die Stand-by-Funktion zu beenden, drücken Sie die Taste T5. Jede Taste schaltet sich aus.

Fettfiltersättigungsanzeige.

Nach 40 Betriebsstunden der Haube wird am Bedienfeld die Sättigung des Fettfilters durch Blinken aller Leds der Geschwindigkeit angezeigt.

Rücksetzen der Fettfiltersättigungsanzeige

Nach erfolgter Wartung des Fettfilters die Taste T1 länger als 3" gedrückt halten, um die Fettfiltersättigungsanzeige rückzusetzen.

Hinweis: die Meldung wird bei ausgeschalteter Haube (OFF) nicht angezeigt unabhängig von der Stellung des Absaugpaneels.

Fernbedienung

Die Fernbedienung steuert alle Funktionen der Abzugshaube:



Auswählen der Geschwindigkeit



Lichter



Taste ohne Funktionen



Rücksetzen und Einstellen der
Fettfiltersättigungsanzeige

Auswählen der Geschwindigkeit

Die Taste "◀" oder die Taste "▶" drücken, bis das Symbol "



auf der Fernbedienung erscheint.

Die Taste "+" oder die Taste "-" oder die Taste "■" drücken, um die Geschwindigkeit zu erhöhen, verringern oder abzuschalten.

Bei ausgeschalteter Haube und geschlossenem Absaugpaneel wird durch Drücken der Taste "■" oder der Taste "+" das Absaugpaneel geöffnet und die Geschwindigkeit 1 eingestellt.

Bei eingeschalteter Haube und geöffnetem Absaugpaneel wird die Haube durch einmaliges Drücken der Taste "■" ausgeschaltet. Die Taste noch einmal drücken, um das Absaugpaneel (und das Licht) zu schliessen.

Steuerung der Lichter

Die Taste "◀" oder "▶" drücken, bis das Symbol auf der



Fernbedienung erscheint.

Das zentrale Licht kann wie folgt ein- bzw. ausgeschaltet werden:

1. die Taste "+" oder "-" drücken, um das zentrale Licht ein- (ON) bzw. auszuschalten (OFF).
2. die Taste "■" drücken, um den Lichtzustand zu ändern, d.h. von aus (OFF) zu ein (ON) und umgekehrt.

Hinweis 1: wenn das Absaugpaneel geschlossen ist, öffnet die Taste, die das Licht einschaltet, das Absaugpaneel als erstes.

Hinweis 2: bei eingeschaltetem Licht kann die Haube durch einmaliges Drücken der Taste "■" ausgeschaltet werden. Wenn keine Geschwindigkeit ausgewählt worden ist und die Taste "■" noch einmal gedrückt wird, schliesst sich das Absaugpaneel.

Rücksetzen und Einstellen der Filtersättigungsanzeige

Die Haube zu irgendeiner Geschwindigkeit einschalten (siehe Abschnitt oben "Auswählen der Geschwindigkeit").

Die Taste "◀" oder "▶" drücken, bis das Symbol auf der



Fernbedienung erscheint.

Die Tasten "+" und "-" länger als 3 Sekunden gleichzeitig drücken. Alle Leds der Geschwindigkeit hören auf zu blinken. Das bedeutet, dass die Filtersättigungsanzeige zurückgesetzt worden ist.

Wartung der Fernbedienung

Reinigung der Fernbedienung:

Die Fernbedienung mit einem weichen Tuch und einer neutralen Reinigungslösung (nicht scheuernd) reinigen.

Batteriewechsel:

- Das Batteriefach öffnen, indem Sie einen kleinen Schraubenzieher-als Hebel verwenden.
- Tauschen Sie die leere Batterie durch eine neue 12 Volt-Batterie vom Typ MN21/23 aus.
Beim Einsetzen der neuen Batterie in das Batteriefach beachten Sie bitte, dass die Pole mit denen im Fach angegebenen übereinstimmen.
- Das Batteriefach schließen.

Entsorgung der Batterien

Die Entsorgung der Batterien muss nach den gültigen nationalen Regeln und Gesetzen erfolgen.

Benutze Batterien niemals in den Hausmüll werfen.

Die Batterien müssen auf sichere Weise entsorgt werden.

Für weitere Informationen bezüglich Aspekte des Umweltschutzes, der Wiederverwertung und der Entsorgung von Batterien wenden Sie sich bitte an die mit der getrennten Müllsammlung beauftragten Stellen.

Funktionsstörungen

Die Abzugshaube funktioniert nicht

Vergewissern Sie sich, dass:

- kein Stromausfall vorliegt
- die gewünschte Geschwindigkeitsstufe tatsächlich eingestellt wurde
- Das Paneel richtig eingehakt worden ist.
- Den 9-poligen Stecker ordnungsgemäss angeschlossen worden ist (**Abb. 9b**)
- Die rote Reset-Taste über dem Gehäuse der elektrischen Anlage gedrückt ist.
- die Drähte bei der 9-poligen Verbindung in den Stecker richtig eingesteckt worden sind (wenn zu viel Druck darauf ausgeübt wird, könnten die Klemmen sich verbiegen.)

Die Abzugshaube liefert schwache Leistung

Vergewissern Sie sich, dass:

- die gewählte Betriebsgeschwindigkeit für die vorhandene Rauch und Dampfmenge ausreichend ist
- die Küche ausreichend belüftet ist, um eine ausreichende Luftansaugung zu ermöglichen; der Kohlefilter nicht abgenutzt ist (im Umluftbetrieb).
- das Abluftrohr nicht verstopft ist.
- die Rückschlagventile des Absaugapparates frei drehen können

Die Abzugshaube schaltet sich während des Betriebs ab.

Vergewissern Sie sich, dass:

- kein Stromausfall vorliegt der Magnetthermische Trennschalter nicht ausgelöst wurde.

Wartung

Hinweis! Vor jeglichen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet oder die rote Taste im Bedienungsgehäuse (Abb. 13c) gedrückt wird.

Nach Ausführung der Reinigungs- oder Wartungsarbeiten der Haube oder der Filter das vordere Paneel und die Filter wie beschrieben wieder anbringen. Achten Sie dabei darauf, dass sie richtig eingesetzt und eingehakt worden sind. Ansonsten schaltet sich die Haube nicht ein.

Reinigung

Die Dunstabzugshaube muss sowohl innen als auch außen häufig gereinigt werden (etwa in denselben Intervallen, wie die Wartung der Fettfilter). Zur Reinigung ein mit flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte verwenden, die Scheuermittel enthalten.

KEINEN ALKOHOL VERWENDEN!

Achtung: Nichtbeachtung dieser Anweisungen zur Reinigung des Gerätes und zum Wechsel bzw. zur Reinigung der Filter kann zum Brand führen. Diese Anweisungen sind unbedingt zu beachten!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für irgendwelche Schäden am Motor oder Brandschäden, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Nichteinhaltung der oben angeführten Sicherheitsvorschriften zurückzuführen sind.

Fettfilter

Diese dienen dazu, die Fettpartikel, die beim Kochen frei werden, zu binden.

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (oder wenn das Sättigungsanzeigesystem der Filter – sofern bei dem jeweiligen Modell vorgesehen – dies anzeigt). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und einem Kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine verfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Um die Fettfilter und die Aktivkohlefilter einzusetzen bzw. zu entnehmen, muss die herausziehbare Schublade offen sein. Dazu drücken Sie die Taste ON/1. Dann das vordere Paneel entnehmen. Dabei drücken Sie gleichzeitig auf jede Seite (Abb. 13). Das Paneel dreht nach vorne und macht dabei die Fettfilter zugänglich (Abb. 14).

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Je nach der Benetzungsdauer des Herdes und der Häufigkeit der Reinigung des Fettfilters tritt nach einer mehr oder weniger langen Benutzungsdauer die Sättigung des Aktivkohlefilters auf. Auf jeden Fall muß der Filtereinsatz mindestens alle 4 Monate ausgewechselt werden.

Er kann NICHT gereinigt oder erneut aktiviert werden.

Nach Entfernung der Fettfilter ist es möglich, die (nicht mitgelieferten) Aktivkohlefilter (Abb. 15) einzusetzen.

Ersetzen der Lampen

Das Gerät vom Stromnetz nehmen.

Hinweis: Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Um die Neonlampen zu wechseln, gehen Sie wie folgt vor:

1. Den Abzug heben.
2. Stromversorgung unterbrechen (dazu den Netzstecker ziehen, wenn der Netzstecker leicht zugänglich ist, oder den Schalter auf Off stellen, wenn das während der Installationsphase vorgesehen ist, oder die rote Taste in dem Steuerkasten drücken (Abb. 10c).
3. Die Schrauben, die das obere Paneel fest halten, wie abgebildet entfernen (Abb. 16).
4. Das obere Paneel heben (Abb. 17)
5. Die beschädigte Neonlampe (Abb. 18) entfernen und mit einer neuen mit gleichen Eigenschaften (Mod. T5 14W/860) ersetzen.

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingesetzt sind, bevor man sich an den Kundendienst wendet.

Suivre impérativement les instructions de cette notice. Le constructeur décline toute responsabilité pour tous les inconvénients, dommages ou incendies provoqués à l'appareil et dûs à la non observation des instructions de la présente notice.

La hotte peut avoir des configurations esthétiques différentes par rapport à ce qui est illustré dans les dessins de ce manuel, cependant les instructions pour l'utilisation, l'entretien et l'installation restent identiques.

! Il est important de conserver ce livret pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, s'assurer qu'il reste avec le produit.

! Lire attentivement les instructions: il y a d'importantes informations sur l'installation, sur l'emploi et sur la sécurité.

! Ne pas effectuer des modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduit d'évacuation.

Note: les pièces indiquées avec le symbole "(*)" sont des accessoires optionnels qui sont fournies uniquement avec certains modèles ou des pièces non fournies qui doivent être achetées.



Attention

Attention! Ne pas raccorder l'appareil au circuit électrique avant que le montage ne soit complètement terminé.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte du circuit électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Munissez-vous de gants de travail avant d'effectuer toute opération d'installation et d'entretien.

L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne jamais utiliser la hotte sans que la grille ne soit montée correctement!

La hotte ne doit JAMAIS être utilisée comme plan pour déposer quelque chose sauf si cela est expressément indiqué. Quand la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles, le local doit disposer d'une ventilation suffisante.

L'air aspiré ne doit jamais être envoyé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par des appareils à combustion de gaz ou d'autres combustibles.

Il est formellement interdit de faire flamber les aliments sous la hotte.

L'utilisation de flammes libres peut entraîner des dégâts aux filtres et peut donner lieu à des incendies, il faut donc les éviter à tout prix.

La friture d'aliments doit être réalisée sous contrôle pour éviter que l'huile surchauffée ne prenne feu.

Les pièces accessibles peuvent se réchauffer de façon importante quand elles sont utilisées avec des appareils pour la cuisson.

En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir strictement à ce qui est prévu dans les règlements des autorités locales compétentes. La hotte doit être régulièrement nettoyée, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, respecter néanmoins les instructions relatives à l'entretien fournies dans ce manuel). La non observation de ces normes de nettoyage de la hotte et du changement et nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Ne pas utiliser ou laisser la hotte sans que les ampoules soient correctement placées pour éviter tout risque de choc électrique.

La société décline toute responsabilité pour d'éventuels inconvénients, dégâts ou incendies provoqués par l'appareil et dérivés de la non observation des instructions reprises dans ce manuel.

Durant le déplacement de la hotte, ne pas placer les mains dans le rayon d'action du panneau d'aspiration (chariot extractible).


La hotte est équipée d'interrupteurs de sécurité qui inhibent le fonctionnement lorsque le panneau antérieur des filtres est décroché.

Dans la recherche de l'amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes les modifications dérivant de leur évolution. Dans le cas de version avec moteur externe, pour le fonctionnement normal de la hotte, il faut utiliser un groupe d'aspiration (moteur externe) de la même maison de production.

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE).

En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation.

Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Utilisation

La hotte est réalisée de façon qu'elle puisse être utilisée en version aspirante à évacuation extérieure, ou filtrante à recyclage intérieur.



Version évacuation extérieure

Les vapeurs sont évacuées vers l'extérieur à travers un conduit d'évacuation fixé à la bride de raccord qui se trouve au-dessus de la hotte.

Attention!

Le tuyau d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté à part.

Le diamètre du tuyau d'évacuation doit être égal à celui de la bride de raccord = 150 mm.

Sur la partie horizontale, le tuyau doit avoir une légère inclinaison vers le haut (10° env.) de façon à convoyer plus facilement l'air vers l'extérieur.

Si la hotte est équipée d'un filtre à charbon, ce dernier doit être enlevé.



Version recyclage

Il convient d'utiliser un filtre à charbon actif, disponible auprès de votre revendeur habituel.

L'air aspiré sera dégraissé et désodorisé avant d'être refoulé dans la pièce à travers la grille supérieure.

Note: L'air recyclé à travers les filtres au charbon est renvoyé dans la cuisine à travers un conduit qui envoie l'air sur un côté du meuble (Fig. 11).

Blockage de la valve anti-retour

Attention ! Avant de raccorder le tube flexible de sortie de l'air, s'assurer que les valves anti-retour du groupe d'aspiration soient libres de tourner librement (Fig. 12).

Les modèles sans moteur d'aspiration fonctionnent uniquement dans la version aspirante et ils doivent être connectés à une unité périphérique d'aspiration (non fournie).

Les instructions de raccordement sont fournies avec l'unité périphérique d'aspiration.

Installation

Lors de l'installation du produit, il est conseillé de maintenir une distance minimale de 400mm entre le plan de cuisson et d'éventuels composants placés au-dessus de la hotte.

Ceci pour enlever les obstacles de la course vers le haut (ouverture) et vers le bas (fermeture) du panneau d'aspiration, et pour faciliter l'accès aux commandes de la hotte placées sur le panneau.

AVERTISSEMENT: Placer la boîte métallique contenant les composants électroniques à une distance non inférieure à 65 cm du plan de cuisson à gaz ou cependant à 65 cm du point d'aspiration de la hotte.

RECOMMANDATION: Nous vous recommandons d'installer la boîte métallique contenant les composants électronique à au moins 10 cm du sol et à une distance suffisante de toutes les sources de chaleur (ex : à côté d'un four ou d'un plan de cuisson).

Si les instructions d'installation du dispositif de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance, il faut en tenir compte.



Branchement électrique

Le raccordement électrique de la hotte au circuit électrique doit être effectué par du personnel technique qualifié et spécialisé.

La tension électrique doit correspondre à la tension reportée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si une prise est présente, branchez la hotte dans une prise murale conforme aux normes en vigueur et placée dans une zone accessible. Si aucune prise n'est présente (raccordement direct au circuit électrique), ou si la prise ne se trouve pas dans une zone accessible, appliquez un disjoncteur normalisé pour assurer de débrancher complètement la hotte du circuit électrique en conditions de catégorie surtension III, conformément aux réglementations de montage.

Attention! Avant de rebrancher le circuit de la hotte à l'alimentation électrique et d'en vérifier le fonctionnement correct, contrôlez toujours que le câble d'alimentation soit monté correctement.

Attention! La substitution du câble d'alimentation doit être effectuée par le service d'assistance technique autorisé de façon à prévenir tout risque.

Montage

Avant de procéder à l'installation de l'appareil, vérifier qu'aucun composant ne soit endommagé, dans le cas contraire, contacter le revendeur et ne pas réaliser l'installation. De plus, lire attentivement toutes les instructions reportées ci-après.

- Utiliser un tube d'évacuation de l'air qui ait une longueur maximale inférieure à 5 mètres.
- Limiter le nombre de coudes dans la canalisation car chaque coude réduit l'efficacité d'aspiration comme un mètre linéaire. (Ex: si on utilise deux coudes à 90°, la longueur de la canalisation ne devrait pas dépasser les 3 mètres de longueur).
- Éviter des changements drastiques de direction.
- Utiliser un conduit avec un diamètre de 150 mm constant sur toute la longueur.
- Utiliser un conduit de matériel approuvé par les normes.
- Enlever l'épaisseur de sécurité mise en évidence dans la photo (**Fig. 1-2**) à la fin de l'installation.
- En cas de non respect des instructions précédentes, la société de fourniture ne sera pas responsable pour des problèmes de portée ou de bruit et aucune garantie ne sera appliquée.
- Avant de réaliser le trou, contrôler que dans la partie interne du meuble, en correspondance de la zone d'emplacement de la hotte, il n'y ait pas la structure du meuble ou d'autres détails qui pourraient causer des problèmes pour l'installation correcte. Vérifier que l'encombrement de la hotte et du plan de cuisson soient compatibles avec le meuble et donc que l'installation soit réalisable.
- Effectuer dans la partie postérieure du plan de cuisson, un trou rectangulaire de dimensions 848x100mm.
- En cas de version avec moteur déjà installé, enlever les vis et enlever le groupe d'aspiration pour pouvoir insérer la hotte dans le trou pratiqué.
- Installer la hotte dans le trou pratiqué, en l'insérant par le dessus, comme indiqué (**Fig. 3**). Dans le cas de version avec moteur à bord, il faut enlever le groupe d'aspiration avant de procéder à l'insertion du produit dans le meuble.
- Fixer la hotte à l'intérieur du meuble en utilisant les équerres spéciales du kit (**Fig.4**). Effectuer le montage des équerres dans la partie inférieure de la hotte (**Fig.5a**) en faisant en sorte qu'entre la partie inférieure de la hotte et le fond du meuble, il y ait une distance de 2 mm (**Fig.5b**). Cette distance permettra la traction vers le bas du produit au moment de la fixation, (**Fig.5c**), pour faire adhérer parfaitement la corniche inox sur le plan de travail.
- Avant d'insérer les vis dans le meuble, s'assurer que le produit soit parfaitement perpendiculaire au plan de travail.
- Après avoir terminé l'installation, et après avoir relié le produit au circuit électrique, soulever la hotte et enlever le blocage porte (**Fig. 6**).
- Dans le cas de la version avec moteur à bord, procéder au montage du groupe moteur en orientant la sortie de

l'air dans la position pré choisie vers le bas ou vers le haut. (**Fig. 7b**). Le moteur peut être installé tant sur le bord antérieur que sur le côté postérieur de la hotte. A la fin de l'installation du moteur, effectuer le montage de la canalisation pour la sortie de l'air.

- Dans le cas de version avec moteur externe, placer le groupe d'aspiration (moteur externe) dans un endroit adéquat et placer le conduit de l'évacuation de l'air d'évacuation. Effectuer le montage de la canalisation sortie d'air entre le moteur externe et la hotte. Sélectionner la sortie de l'air parmi les cinq possibilités (**Fig. 7a**) et installer le raccord se trouvant dans le kit.
- Placer la boîte métallique contenant les composants électroniques dans une zone facilement accessible et pour d'éventuelles interventions d'assistance (**Fig. 8**), en reliant les connecteurs électriques de cette dernière à la hotte: connecteur clavier (**Fig. 9a**), connecteur 9 pôles (**Fig. 9b**), connecteur néon (**Fig. 9c**)
- Dans les applications avec moteur externe, relier le câble du groupe moteur au connecteur prévu sur la boîte des composants électroniques (**Fig. 10a**) en cas d'utilisation de la centrale externe **SEM7**, raccorder aussi le connecteur à 2 pôles (**Fig.10b**)
- Raccorder le produit au circuit électrique.

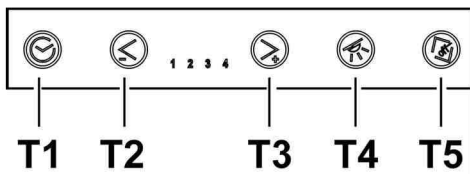
Fonctionnement

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer la hotte 5 minutes avant de commencer la cuisson et de la faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

La hotte est dotée d'un dispositif "TOUCH" pour le contrôle des lumières et de la vitesse.

Pour une utilisation correcte, lire attentivement les instructions ci-dessous.

La hotte peut être contrôlée à travers une télécommande disponible en kit accessoire (voir paragraphe relatif au fonctionnement de la télécommande).



- **Touche T1:** retarde la coupure de la hotte en temporisant la vitesse réglée de quelques minutes. Cette fonction prévoit que, à la fin de la temporisation, la hotte s'éteint.

La temporisation est subdivisée ainsi:

- vitesse (puissance) d'aspiration 1: **20 minutes**
- vitesse (puissance) d'aspiration 2: **15 minutes**
- vitesse (puissance) d'aspiration 3: **10 minutes**
- vitesse (puissance) d'aspiration 4: **5 minutes**

En appuyant sur les touches **T2** et **T3**, la hotte sort de la fonction temporisée et la vitesse (puissance) d'aspiration augmente ou diminue sur base de la touche enfoncée. Durant la phase de temporisation, le led relatif à la vitesse correspondante clignote.

- **Touche T2:** Diminue la vitesse (puissance) d'aspiration active (**4**→**3**→**2**→**1**→**OFF**).

La vitesse est affichée à travers l'allumage du led relatif à la vitesse correspondante.

La touche **T2** n'a aucun effet sur l'ouverture/fermeture du panneau d'aspiration.

- **Touche T3:** Augmente la vitesse (puissance) d'aspiration active (**1**→**2**→**3**→**4**).

La vitesse est affichée à travers l'allumage du led relatif à la vitesse correspondante.

Note: Si le panneau est fermé (hotte éteinte), la touche **T3** actionne d'abord l'ouverture du panneau d'aspiration et règle ensuite la hotte à la vitesse (puissance) d'aspiration 1.

- **Touche T4:** Allume la lumière

Note: Si le panneau est fermé (hotte éteinte), la touche **T4** actionne d'abord l'ouverture du panneau d'aspiration et allume ensuite la lumière.

- **Touche T5:** Ouvre (Lève) et ferme (abaisse) le panneau d'aspiration.

A hotte éteinte et panneau fermé, la touche **T5** ouvre d'abord le panneau d'aspiration et règle ensuite la hotte à la vitesse (puissance) d'aspiration 1.

A hotte allumée (à n'importe quelle vitesse) et panneau ouvert, la touche **T5** éteint d'abord la hotte (et, si allumée, éteint aussi les lumières) ensuite ferme le panneau d'aspiration.

Informations de fonctionnement supplémentaires

Durant l'enlèvement du panneau antérieur pour les opérations de nettoyage et d'entretien, toutes les fonctions électroniques d'aspiration et de déplacement sont bloquées.

Sécurité anti-pincement: si cet obstacle empêche la fermeture du Downdraft, la fermeture s'interrompt et le chariot remonte.

Signal de saturation du filtre anti-graisses.

Toutes les 40 heures d'utilisation, la hotte signale la nécessité d'effectuer l'entretien du filtre anti-graisses.

Le signal se fait en faisant clignoter en même temps tous les leds des vitesses (puissances) d'aspiration.

Reset du signal de saturation des filtres.

Après avoir effectué l'entretien du filtre anti-graisse, appuyer sur la touche T1 pendant plus de 3" afin de remettre à zéro le signal.

Note: Le signal n'est pas affiché à hotte éteinte (OFF), indépendamment de la position du panneau d'aspiration.

Utilisation de la télécommande

La télécommande est capable de contrôler toutes les fonctionnalités de la hotte:



Sélection des vitesses (puissances) d'aspiration



Contrôles de la lumière



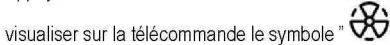
Touche sans fonctions



Reset et configuration du signal de saturation des filtres

Sélection des vitesses (puissances) d'aspiration:

Appuyer sur la touche "◀" ou sur la touche "▶" jusqu'à



visualiser sur la télécommande le symbole "

Appuyer sur la touche "+" ou sur la touche "-" ou sur la touche "■" respectivement pour augmenter ou diminuer ou éteindre la vitesse (puissance) d'aspiration.

A hotte éteinte et panneau d'aspiration fermé, en appuyant sur la touche "■" ou sur la touche "+", la hotte actionne d'abord l'ouverture du panneau d'aspiration et règle ensuite la hotte à la vitesse (puissance) d'aspiration 1.

A hotte allumée et panneau d'aspiration ouvert, appuyer sur la touche "■" une fois pour éteindre la hotte, appuyer à nouveau pour fermer le panneau d'aspiration (allume et éteint aussi la lumière).

Contrôle de la lumière:

Appuyer sur la touche "◀" ou sur la touche "▶" jusqu'à



visualiser sur la télécommande le symbole "

La lumière centrale peut être allumée et éteinte de deux façons:

1. Appuyer sur la touche "+" ou sur la touche "-" respectivement pour allumer (ON) ou éteindre (OFF) la lumière centrale.
2. Appuyer sur la touche "■" pour changer l'état de la lumière de éteinte (OFF) à allumée (ON) ou vice-versa.

Note 1: si le panneau d'aspiration est fermé, la touche qui allume la lumière, ouvre d'abord le panneau.

Note 2: Avec la lumière allumée, appuyer sur la touche "■" une fois pour éteindre la hotte, si aucune vitesse (puissance) d'aspiration n'est sélectionnée en appuyant à nouveau, le panneau d'aspiration se ferme.

Reset et configuration du signal de saturation des filtres

Allumer la hotte à n'importe quelle vitesse (voir paragraphe ci-dessus "Sélection des vitesses (puissances) d'aspiration")

Appuyer sur la touche "◀" ou sur la touche "▶" jusqu'à



visualiser sur la télécommande le symbole "

Appuyer en même temps pendant plus de 3 secondes sur les touches "+" et "-", tous les leds des vitesses (puissances) d'aspiration cessent de clignoter pour indiquer que le reset du signal a été effectué.

Entretien de la télécommande

Nettoyage de la télécommande

Nettoyer la télécommande à l'aide d'un chiffon humide et d'une solution détergente neutre ne contenant pas de substances abrasives

Changement des piles:

- Ouvrir le compartiment contenant les piles en faisant levier avec un petit tournevis à pointe plate.
- Remplacer la pile usagée par une nouvelle de 12 V type MN21/23
En insérant la nouvelle pile, bien respecter les polarités indiquées à l'emplacement des piles !
- Refermer le compartiment des piles.

Élimination des piles

L'élimination des piles doit être réalisée en accord avec toutes les normes et les règles nationales. Ne pas éliminer les piles usées avec les déchets normaux.

Les piles doivent être éliminées de façon sûre.

Pour de plus amples informations sur les aspects de protection de l'environnement, le recyclage et l'élimination des piles, contacter les bureaux chargés de la récolte différenciée.

Anomalies de fonctionnement

La hotte ne fonctionne pas

Vérifier que:

- Il n'y ait pas de coupure de courant
- Qu'une certaine vitesse ait effectivement été sélectionnée.
- Le panneau est correctement accroché.
- Le raccordement à 9 pôles soit bien inséré (**Fig. 9b**).
- La touche rouge de reset se trouvant au-dessus de la boîte installation électrique est enfoncée.
- Dans le raccordement 9 pôles, s'assurer que les fils soient bien insérés dans le connecteur. (En phase de raccordement, s'il y a trop de pression exercée, les contacts pourraient se plier).

La hotte a un faible rendement

Vérifier que:

- La vitesse moteur sélectionnée soit suffisante pour la quantité de fumées et de vapeurs présentes
- La cuisine soit suffisamment aérée pour permettre une prise d'air, le filtre au charbon ne soit usé (hotte en version filtrante).
- Le conduit d'évacuation de sortie d'air ne soit pas obstrué.
- Les valves anti-retour du groupe d'aspiration soient libres de tourner.

La hotte s'arrête en cours de fonctionnement

Vérifier que:

- Il n'y ait pas une coupure de courant
- L'interrupteur magnétothermique différentiel (Disjoncteur) n'est pas déclenché.

Entretien

Attention! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, désinsérer la hotte du circuit électrique en enlevant la prise ou en débranchant l'interrupteur général de l'habitation ou en appuyant sur la touche rouge de la boîte de commandes (Fig.13c).

A la fin des opérations de nettoyage ou d'entretien de la hotte ou des filtres, replacer le panneau frontal et les filtres en suivant les instructions, en vérifiant l'installation correcte et l'accrochage, autrement la hotte ne s'allume pas.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur (au moins à la même fréquence que pour l'entretien des filtres à graisse). Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humidifié avec un détergent liquide neutre. Ne pas utiliser de produit contenant des abrasifs.

NE PAS UTILISER D'ALCOOL!

ATTENTION: Il y a risque d'incendie si vous ne respectez pas les instructions concernant le nettoyage de l'appareil et le remplacement ou le nettoyage du filtre.

La responsabilité du constructeur ne peut en aucun cas être engagée dans le cas d'un endommagement du moteur ou d'incendie liés à un entretien négligé ou au non respect des consignes de sécurité précédemment mentionnées.

Filtre anti-gras

Il retient les particules de graisse issues de la cuisson.

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois (ou lorsque le système d'indication de saturation des filtres – si prévu sur le modèle possédé – indique cette nécessité) avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Le montage et le démontage des filtres anti-graisses et des filtres au charbon doivent être effectués avec le tiroir extractible de la hotte en position ouverte. Pour ce faire, appuyer sur la touche ON/1. Ensuite, enlever le panneau frontal en poussant en même temps sur la partie supérieure de chaque côté (Fig. 13). Le panneau tourne en avant, en libérant l'accès aux filtres anti-graisses (Fig. 14).

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

La saturation du charbon actif se constate après un emploi plus ou moins long, selon la fréquence d'utilisation et la régularité du nettoyage du filtre à graisses. En tout cas, il est nécessaire de changer le filtre après, au maximum, quatre mois.

IL NE PEUT PAS être nettoyé ou régénéré.

Après avoir enlevé les filtres anti-graisses, il est possible d'insérer les filtres au charbon (Fig. 15) (pas dans le kit).

Remplacement des lampes

Débrancher l'appareil du réseau électrique

Attention! Avant de toucher les lampes, assurez-vous qu'elles soient froides.

Pour le remplacement du néon, procéder comme indiqué ci-après:

1. Soulever le chariot.
2. Enlever l'alimentation (cette opération peut être effectuée en débranchant la prise, si accessible, ou ouvrir l'interrupteur si prévu en phase d'installation ou appuyer sur la touche rouge de la boîte de commandes (Fig. 10c)
3. Enlever les vis qui fixent le frontal supérieur comme indiqué dans la (Fig. 16)
4. Soulever le frontal supérieur (Fig. 17)
5. Enlever le néon défectueux (Fig. 18) et le remplacer avec un de mêmes caractéristiques (Mod.T5 14W 860).

Dans l'éventualité où l'éclairage ne devait pas fonctionner, vérifier si les lampes ont été introduites correctement dans leur logement, avant de contacter le service après-vente.

Atégase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.

La campana puede ser diferente con respecto a los dibujos de este manual, aunque las instrucciones para su uso, la manutención y la instalación son las mismas.

! Es importante guardar este manual para poder consultar si fuera necesario. En el caso de venta, de inutilidad o de mudanza, asegurarse que quede junto al producto.

! Leer atentamente las instrucciones: contiene importantes informaciones sobre la instalación, el uso y la seguridad.

! No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el producto o en el tubo de escape.

NOTA: Los particulares señalados con el símbolo “(*)” son accesorios opcionales preevidos solos en algunos modelos o no preevidos, que deben comprar aparte.



Advertencias

Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

El aparato no está destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo la supervisión de profesionales, o por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

La campana no debe ser nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.

Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan junto a aparatos para la cocción.

En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenderse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES,

respetando las reglas indicadas en este manual)

No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.

No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.


Durante el movimiento, de la campana, no colocar las manos en el radio de acción del panel de aspiración (carro) extraíble. La campana viene provista de interruptores de seguridad que inhiben el funcionamiento cuando viene desenganchado el panel anterior de filtros

En el intento constante de mejorar nuestros productos, nos reservamos el derecho de agregar a sus características, funcionales o estéticas, todas las modificaciones derivantes de las evoluciones de los mismos. En el caso de versión con motor externo, para el normal funcionamiento de la campana, es necesario utilizar un grupo aspirador (motor externo) de la misma casa productora.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Utilización

La campana está diseñada para ser utilizada tanto en la forma de extracción como para la forma filtrante de interior.



Versión aspirante

El vapor viene evacuado hacia el externo a través de un tubo de escape introducido en el laro de sujeción que se encuentra arriba de la campana.

El diámetro del tubo de escape debe ser igual al diámetro del aro de sujeción.

En la parte horizontal, el tubo debe tener una ligera inclinación hacia el alto



Versión filtrante

Se debe utilizar un filtro de carbón activo, disponible del vuestro proveedor. El aire aspirado viene reciclado antes de expulsarlo en el ambiente a través de la parrilla superior.

Nota: El aire reciclado por medio de los filtros al carbón, viene reenviada en la cocina a través de un conducto que en canaliza el aire a un lado del mueble. (Fig. 11).

Bloqueo de la válvula de no retorno

Atención :antes de conectar el tubo flexible de salida del aire, asegurarse de que las válvulas de no retorno del grupo de aspirado sean libre de girar libremente. (Fig. 12).

Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Las instrucciones de conexión están proveídas con la unidad periférica de aspiración.

Instalación

En la instalación del producto, se aconseja mantener una distancia mínima de 400 mm, entre el plano de trabajo y eventuales componentes puestos por encima de la campana. Esto, para rendir libre de obstáculos el recorrido hacia el alto (abertura) y hacia abajo (cierre) del panel de aspiración, y para facilitar el acceso a los comandos de la campana puestos sobre el panel.

ADVERTENCIA: Posicionar la caja metálica que contiene los componentes electrónicos, a una distancia no inferior a 65 cm, del plano cocción a gas o de todos modos a 65 cm del punto de aspirado de la campana.

RECOMENDACIONES: Les recomendamos instalar la caja metálica conteniente los componentes electrónicos, al menos a 10 cm del suelo y a una distancia suficiente fuera de todas las fuentes de calor (ej: lado de un horno o plano cocción).

Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.



Conexión eléctrica

El enlace de la campana a la red eléctrica debe ser efectuado por personal técnico calificado y especializado.

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interno de la campana. Si es suministrada con un enchufe, conectar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o clavija y no es posible situarla en un lugar accesible, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención! Antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.

Atención! La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica autorizado de manera de evitar todo tipo de riesgo.

Montaje

Antes de proceder a la instalación del aparato, verificar que todos los componentes no estén dañados, en caso contrario, contactar al revendedor y no proseguir con la instalación. Además leer atentamente todas las instrucciones reportadas a continuación:

- Utilizar un tubo de evacuado de aire que tenga la longitud máxima no superior a 5 metros.
- Limitar el número de curvas en la canalización, ya que cada curva reduce la eficacia de aspiración equiparada a 1 metro lineal. (Es: si se utilizan n° 2 curvas a 90°, el largo de la canalización no debería superar los 3 metros de longitud.)
- Evitar cambios drásticos de dirección.
- Utilizar un conducto con diámetro de 150 mm constante para toda la longitud
- Utilizar un conducto de material aprobado por las normas vigentes..
- Remover el espesor de seguridad evidenciado en la foto (Fig. 1-2) al término de la instalación.
- Por falta de respeto de las precedentes instrucciones, la fábrica productora, no responderá a problemas de capacidad o rumorosidad, y ninguna garantía será prestada .
- Antes de efectuar el hueco, controlar que en la parte interna del mueble, en correspondencia con la zona de alojado de la campana no sea presenta la estructura del mueble u otros particulares que podrían crear problemas en la correcta instalación..
Verificar que las partes de la campana o del plano de cocción sean compatibles con el mueble,por lo tanto sea factible la instalación.
- Efectuar en la parte posterior del plano cocción,un hueco rectangular de las dimensiones de 848x100mm.
- En el caso de versión con motor ya montado, quitar los tornillos y remover el grupo aspirante para poder insertar la campana en el hueco practicado.
- Instalar la campana en el hueco practicado, insertándola desde arriba, como es indicado (Fig. 3). En el caso de versión con motor incluido, es necesario remover el grupo aspirante, antes de proceder al colocado del producto en el mueble.
- Fijar la campana al interno del mueble, utilizando los adecuados estribos en dotación (Fig.4). Proceder al montaje de los estribos en la parte inferior de la campana (Fig.5a), haciendo en modo que entre la parte inferior del estribo y el fondo del mueble quede una distancia de 2 mm (Fig.5b). Esta distancia permitirá la tracción hacia abajo, del producto al momento del fijado (Fig.5c),para hacer adherir perfectamente el marco inox sobre el plano de trabajo.
- Antes de insertar los tornillos en el mueble, asegurarse que el producto sea perfectamente perpendicular al plano de trabajo.

- Después de haber completado la instalación, y después de haber conectado el producto a la red eléctrica, alzar la campana y remover el bloqueo de la puertecilla (Fig. 6).
- En el caso de la versión con motor incorporado, proceder al montaje del grupo motor orientando la salida del aire en la posición elegida hacia abajo o hacia arriba. (Fig. 7b) El motor puede ser instalado sea sobre el lado anterior que sobre el lado posterior de la campana. Realizada la instalación del motor, proceder al montaje de la canalización para la salida del aire.
- En el caso de la versión con motor externo, posicionar en una zona idónea el grupo aspirante (motor externo) y disponer el conducto de evacuación del aire de descarga. Proceder al montaje de la canalización salida de aire entre el motor externo y la campana. Seleccionar la salida de aire entre las cinco posibilidades (Fig. 7a) e instalar la unión en dotación .
- Posicionar la caja metálica conteniente los componentes electrónicos en una zona fácilmente accesible para eventuales intervenciones de asistencia (Fig. 8), enlazando los conectores eléctricos de la misma a la campana: conector pulsador (Fig.9a), conector 9 polos (Fig. 9b), conector neón (Fig. 9c)
- En las aplicaciones con motor externo, enlazar el cable del grupo motor en el adecuado conector sobre la caja de los componentes electrónicos (Fig. 10a) ;en el caso de utilización de central externa SEM7, enlazar también el conector a 2 polos (Fig.10 b)
- Conectar el producto a la red eléctrica.

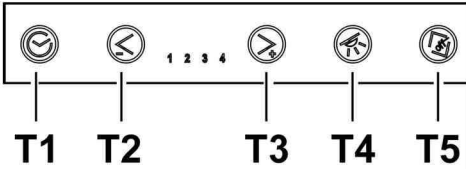
Funcionamiento

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

La campana está dotada de un dispositivo "TOUCH" para el control de luces y velocidad.

Para el correcto uso leer atentamente las instrucciones que siguen.

La campana extractora puede ser controlada a través de un control remoto disponible como kit accesorio (ver el parrafo relativo al funcionamiento del control remoto).



- **Tecla T1:** retarda el apagado de la campana temporizando la velocidad programada, de algunos minutos.

Tal función previene que, a temporización vencida, la campana se apague..

La temporización viene así subdividida:

- velocidad (potencia) de aspiración 1: **20 minutos**
- velocidad (potencia) de aspiración 2: **15 minutos**
- velocidad (potencia) de aspiración 3: **10 minutos**
- velocidad (potencia) de aspiración 4: **5 minutos**

Apretando las teclas **T2** y **T3** la campana sale de la función temporizada y la velocidad (potencia) de aspiración aumenta o disminuye en base a la tecla apretada. Durante la fase de temporización el led relativo a la velocidad correspondiente parpadea.

- **Tecla T2:** Desacelera la velocidad T (potencia) de aspiración activa (**4→3→2→1→OFF**).

La velocidad viene visualizada por medio del encendido del led relativo a la velocidad correspondiente.

La tecla T2 no tiene ningún efecto sobre la abertura/cierre del panel de aspiración.

- **Tecla T3:** Incrementa la velocidad (potencia) de aspiración activa (**1→2→3→4**).

La velocidad viene visualizada por medio del encendido del led relativo a la velocidad correspondiente.

Nota: Si el panel está cerrado (campana apagada) la tecla T3 acciona antes la apertura del panel de aspirado y luego programa la campana a la velocidad (potencia) de aspiración 1 .

- **Tecla T4:** Enciende la luz.

Nota: Si el panel de aspiración está cerrado (campana apagada) la tecla **T4** acciona antes la abertura del panel de aspiración, luego enciende la luz.

- **Tecla T5:** Abre (alza) y cierra (baja) el panel de aspiración.

A campana apagada y panel cerrado, la tecla **T5** antes abre el panel de aspiración, luego programa la campana a la velocidad (potencia) de aspiración 1 .

A campana encendida(a cualquier velocidad) el panel abierto ,la tecla **T5**, antes apaga la campana (y,si encendida, apaga también las luces), después cierra el panel de aspiración.

Informaciones de funcionamiento adjuntas

Durante el removido del panel anterior para operaciones de limpieza y mantenimiento,todas las funciones electrónicas de aspirado y movimiento vienen bloqueadas.

Seguridad anti pinzado: En caso de que un obstáculo impida la clausura del Downdraft, el cierre se interrumpe y el carro sube nuevamente.

Señalización de saturación del filtro de grasas

Cada 40 horas de empleo, la campana señala la necesidad de realizar el mantenimiento del filtro de grasas.

La señalación se produce haciendo pestañear contemporáneamente todos los leds de las velocidades (potencia) desaspirado

Reset de la señalación del filtro de grasas.

Después de haber ejecutado el mantenimiento del filtro de grasas, apretar la tecla **T1** por más de 3" con el fin de resetear la señalación.

Nota: La señalación no viene visualizada a campana apagada (OFF), independientemente de la posición del panel de aspiración

Uso del control remoto

El control remoto es en grado de controlar todas las funciones de la campana:



Selección de las velocidades (potencia) de aspiración



Control de la luz



Tecla sin funciones



Reset y configuración de la señalación de saturación de los filtros

Selección de la velocidad (potencia) de aspiración:

Apretar la tecla "◀" o la tecla "▶" hasta visualizar sobre el

control remoto el símbolo

Apretar la tecla "+" o la tecla "-" o la tecla "■" respectivamente para aumentar o disminuir o apagar la velocidad (potencia) de aspiración

A campana apagada y panel de aspiración cerrado, apretando la tecla "■" o la tecla "+", la campana acciona antes la abertura del panel de aspiración, luego programa la campana a la velocidad (potencia) de aspiración 1.

A campana encendida y panel de aspiración abierto, apretar la tecla "■" una vez para apagar la campana, apretar todavía para cerrar el panel de aspiración (si es encendida, se apaga también la luz).

Control de la luz:

Apretar la tecla "◀" o la tecla "▶" sobre el control remoto

aparece el símbolo

La luz central puede ser encendida y apagada en dos modos:

1. Apretar la tecla "+" o la tecla "-" respectivamente para encender (ON) o apagar (OFF) la luz central.
2. Apretar la tecla "■" para cambiar el estado de la luz de apagada (OFF) a encendida (ON) o viceversa

Nota 1: si el panel de aspiración está cerrado, la tecla que enciende la luz, abre antes el panel.

Nota 2: Con la luz encendida apretar la tecla "■" una vez, para apagar la campana, si ninguna velocidad (potencia) desaspiración viene seleccionada, apretando otra vez el panel de aspiración se cierra. Apretar una vez para apagar **Reset y configuración de señalación de saturación de los filtros:**

Encender la campana a cualquier velocidad (ver párrafo arriba) Selección de la velocidad (potencia) de aspiración.

Apretar la tecla "◀" o la tecla "▶" hasta visualizar sobre el

control remoto el símbolo

Apretar contemporáneamente por más de 3 segundos las teclas "+" y "-", todos los leds de la velocidad (potencias) de aspiración terminan de parpadear para indicar que el reset de la señalación ha sido realizado.

Manutención del control remoto

Limpieza del control remoto:

Limpiar el control remoto con un paño suave y una solución detergente neutra sin sustancias abrasivas

Sustitución de las baterías:

- Abrir la caja del control haciendo fuerza con un pequeño destornillador de punta plana.
- Sustituir la batería consumada por una de 12 V tipo MN21/23
Insertar la batería nueva, respetar la polaridad indicada en la caja!
- Cerrar nuevamente la caja de la batería.

Eliminación de las baterías

La eliminación de las baterías tiene que ser llevada a cabo de acuerdo con todas las normas y las leyes nacionales. No desechos las baterías usadas junto a los desperdicios normales.

Las baterías tienen que ser desechadas de modo seguro.

Para mayores informaciones sobre los aspectos de protección del ambiente, el reciclaje y la eliminación de las baterías, contacte los despachos encargados de la recogida selectiva de residuos.

Anomalías de funcionamiento

La campana no funciona

Verificar que:

- No exista un bloqueo de corriente
- Haya sido efectivamente seleccionada una cierta velocidad.
- El panel sea correctamente enganchado.
- La conexión a 9 polos sea bien insertada (**Fig. 9b**).
- La tecla roja de reset posicionada sobre la caja implante eléctrico sea apretada.
- En la conexión 9 polos acertar que los cables estén bien insertados en el conector mismo. (En fase de conexión, demasiada presión ejercida podría plegar los contactos)

La campana tiene un escaso rendimiento

Verificar que:

- La velocidad del motor, seleccionada sea suficiente para la cantidad de humos y vapores presentes.
- La cocina venga aireada suficientemente para permitir una toma de aire, el filtro a carbón no esté gastado (campana en versión filtrante).
- El tubo de descarga salida de aire, no contenga obstrucciones.
- Las válvulas de no retorno del grupo de aspiración estén libres para girar.

La campana para, en el curso del funcionamiento

Verificar que::

- No exista un bloqueo de corriente
- El interruptor magnetotérmico diferencial (disyuntor) no haya saltado.

Mantenimiento

ATENCIÓN!! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica, quitando el enchufe o apagando el interruptor general de la casa, o apretando la tecla roja en la caja de comandos.

Al término de la operación de limpieza o mantenimiento de la campana de los filtros ,reinstalar el panel frontal y los filtros como en las instrucciones, verificando el correcto instalado y enganche,de otro modo la campana no se enciende.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente (con la misma frecuencia con la que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasa). Para la limpieza, utilice un paño impregnado de detergente líquido neutro. No utilice productos que contengan abrasivos.

¡NO UTILICE ALCOHOL!

ATENCIÓN: De no observarse las instrucciones dadas para limpiar el aparato y sustituir el filtro, puede producirse un incendio. El fabricante recomienda leerlas y respetarlas atentamente.

El fabricante no se hace responsable por los daños al motor o los incendios provocados en el aparato debido a intervenciones de mantenimiento incorrectas o al incumplimiento de las normas de seguridad proporcionadas.

Filtro antigrasa

Retiene las partículas de grasa producidas cuando se cocina.

Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad) con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

El montaje o desmontado de los filtros anti grasas y de los filtros al carbón, viene efectuado con el cajón extraíble de la campana en posición abierta. Para ésto, apretar la tecla ON1. Después remover el panel frontal empujando contemporáneamente sobre la parte superior de cada lado (**Fig. 13**). El panel gira hacia adelante, liberando el acceso a los filtros anti grasas(**Fig. 14**).

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

La saturación del carbón activado ocurre después da mas o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses.

NO puede lavarse o reciclarse.

Después de haber quitado el filtro anti grasas, es posible insertar los filtros al carbón (Fig.15) no en dotación

Sustitución de la lámpara

Desconecte el aparato de la red eléctrica.

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

Para la sustitución del neón proceder como viene ahora indicado:

1. Levantar el carro
2. Quitar la alimentación (esta operación puede ser realizada quitando el enchufe, si es accesible, o abrir el interruptor, si es previsto en fase de instalación ;o apretar la tecla roja en la caja de comandos (Fig. 10c)
3. Quitar los tornillos que fijan el frontal superior como es indicado (Fig. 16)
4. Alzar el frontal superior (Fig. 17)
5. Quitar el neón dañado (Fig. 18) y sustituirlo con uno de iguales características(Mod.T5 14W 860).

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

Pečlivě dodržujte pokyny uvedené v tomto manuálu.

Odmítáme veškerou odpovědnost za případné vady, poškození nebo požár způsobený nedodržováním pokynů uvedených v tomto manuálu.

Odsavač par může vyhlížet odlišně než model vyobrazený na výkrese této příručky. Pokyny k používání, provádění údržby a montáži však zůstávají stejné.

! Je nezbytné si tuto příručku uchovat k případnému nahlédnutí. V případě odprodeje, převodu vlastnictví nebo přemístění dbejte na to, aby příručka byla předána společně s výrobkem.

! Pečlivě si přečte pokyny: najdete tu důležité informace o instalaci, používání a bezpečnosti.

! Na výrobku nebo na vodičích neprovádějte elektrické ani mechanické změny.

Poznámka: Součásti označené symbolem (*) jsou doplňková příslušenství dodávaná pouze s některými modely nebo se jedná o součásti, které lze zakoupit, ale nejsou dodány.



Upozornění

VÝSTRAHA! Spotřebič nepřipojujte k síti, dokud nebude instalace zařízení úplná.

Před prováděním čištění nebo údržby, odpojte odsavač par od zdroje proudu tak, že vytáhnete zástrčku nebo odpojte spotřebič od zdroje energie.

Při provádění montáže a údržby vždy používejte pracovní rukavice.

Spotřebič není určen k tomu, aby ho používaly děti nebo osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, případně osoby, které nemají zkušenosti se zařízením nebo jeho znalosti, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly zaškoleny v používání tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Tento spotřebič je určen k provozování dospělými, děti by měly být pod dozorem, aby se tak zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.

Tento spotřebič je určen k provozování dospělými. Dětem by nemělo být dovoleno hrát si s ovladači nebo se spotřebičem.

Nikdy odsavač par nepoužívejte bez účinně osazené mřížky!

Odsavač par nesmí být NIKDY používán jako nosný povrch, pokud tak nebude výslovně uvedeno.

Prostory, ve kterých je tento spotřebič nainstalován, musí být dostatečně větrány, jestliže je kuchyňský odsavač par používán spolu s jinými plynovými spotřebiči nebo spotřebiči na jiná paliva.

Odváděcí vedení pro tento spotřebič nesmí být připojeno k žádného stávajícímu ventilačnímu systému, který se

používá pro jiné účely jako jsou odvody výparů ze spotřebičů spalujících plyn nebo jiná paliva.

Flambování potravin pod samotným odsavačem par je přísně zakázáno.

Používání otevřeného plamene škodí filtrům a může zapříčinit vznik požáru, z toho důvodu se nesmí za žádných okolností požívat.

Smažení musí být prováděno s opatrností, tím se vyhnete přehřátí a samovznícení olejů.

U některých přístupných částí může dojít při používání varných zařízení k přehřátí.

Pokud se týká technických a bezpečnostních opatření, která je třeba používat kodvodu výparů, je důležité důsledně dodržovat nařízení příslušných úřadů.

U odsavače par musí být prováděno pravidelné čištění uvnitř i zvenku (NEJMÉNĚ JEDNOU MĚSÍČNĚ).

Čištění musí být prováděno podle pokynů k údržbě uvedené v tomto manuálu. Nedodržování těchto pokynů uvedených v uživatelské příručce týkající se čištění odsavače par a filtrů může vést ke vzniku požáru.

Odsavač par nepoužívejte ani nenechávejte bez řádně nainstalovaného osvětlení, může to způsobit zásah elektrickým proudem.

Nepřijmeme žádnou odpovědnost za vady, poškození nebo požár spotřebiče z důvodů nedodržování pokynů uvedených v tomto manuálu.


Při manipulaci s odsavačem par nedávejte ruce do blízkosti vysouvacího panelu odsávání (pojezd).

Odsavač par je vybaven bezpečnostními vypínači, které zastaví provoz, jakmile dojde k odpojení předního filtračního panelu.

Protože naším záměrem je neustálé zdokonalování výrobků, vyhrazujeme si právo provádět změny technických, funkčních, případně konstrukčních charakteristik. V případě provedení s vnějším motorem vyžaduje běžný provoz odsavače par používání sací jednotky (vnější motor) do stejného výrobce.

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/EC - „Odpady z elektrických a elektronických zařízení“ (WEEE). Správnou likvidaci tohoto výrobku předejdete potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, což by v opačném případě mohla způsobit nevhodná manipulace s tímto výrobkem.



Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech označuje, že s tímto spotřebičem nemůže být zacházeno jako s domácím odpadem. Musí být odevzdán do sběrných dvorů k recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy týkající se likvidace odpadů.

Použití

Odsavač par je určen k používání buď pro odsávání nebo v provedení s filtrem.



Provedení s odsávacím vedením

V tomto případě jsou výpary odváděny mimo prostor kuchyně pomocí zvláštního vedení s propojovacím kroužkem umístěným nahoře na odsavači par.

Upozornění! Odsávací vedení se nedodává a musí být zakoupeno samostatně.

Průměr odsávacího vedení se musí rovnat průměru propojovacího kroužku = 150 mm.

Ve vodorovných úsecích musí být odsávací vedení mírně nakloněno (asi 10°) směrováno vzhůru, aby tak snadno docházelo k odvádění vzduchu z kuchyně ven.

Upozornění! Je-li odsavač par dodán včetně filtru s aktivním uhlím, je nutno tento filtr demontovat.



Provedení s filtrem

Pro toto provedení je zapotřebí jeden filtr s aktivním uhlím, tento filtr je možno získat u našeho běžného prodejce.

Předtím, než je vzduch znovu veden zpět do kuchyně přes horní vývodovou mřížku, odstraňuje filtr z odsávaného vzduchu tuky a pachy.

Poznámka: Recyklovaný vzduch je z filtru s aktivním uhlím veden zpět do kuchyně přes rouru, která vede vzduch na straně skříňky (**obr. 11**).

Blokování zpětné klapky

Upozornění, před připojením ohebného vývodového vedení se ujistěte, zda se zpětné klapky sací jednotky mohou volně otáčet (**obr. 12**).

Modely bez sacího motoru provozují pouze v režimu odvádění a musí být připojeny ke vnějšímu odsávacímu zařízení (není součástí dodávky).

Periferní odsávací jednotky jsou dodávány včetně pokyny k propojení.

Instalace

Při instalaci výrobku se doporučuje dodržovat minimální vzdálenost 400 mm mezi deskou kuchyňské linky a případnými částmi osazenými nahoře na odsavači par.

Tím je umožněno, aby se sací panel mohl pohybovat nahoru (otevření) a dolů (zavření), a to bez případných překážek a také se tím usnadní přístup k ovladačům odsavače par na tomto panelu.

UPOZORNĚNÍ: Kovovou skříňku s elektrickými součástmi umístěte nejméně 65 cm od plynové varné desky nebo 65 cm od bodu odsávání na odsavači par.

DOPORUČENÍ: Doporučujeme osadit kovovou skříňku obsahující elektronické součásti do vzdálenosti nejméně 10 cm od země a dostatečně daleko od všech zdrojů tepla (např. boční strana trouby nebo varné desky sporáku). Pokud pokyny k instalaci plynové varné desky stanovují větší vzdálenost, je třeba ji dodržovat.



Elektrické propojení

Odsavač par smí připojovat ke zdroji napájení pouze kvalifikovaní a zaškolení technici.

Přívod energie musí odpovídat jmenovitým výkonům uvedených na štítku odsavače par. Pokud je zařízení vybaveno zástrčkou, propojte odsavač par do přístupné zásuvky podle stávajících nařízení. Pokud zástrčka ve vybavení chybí (přímé propojení do sítě), nebo pokud nebude zástrčka v přístupných prostorách, nechte osadit dvoupólový spínač podle norem, tento spínač bude zajišťovat úplné odpojení od sítě ve shodě s podmínkami týkající se nadproudové kategorie III, a to podle pokynů k instalaci.

Upozornění! Před opětným propojením el. obvodu odsavače par ke zdroji proudu a vyzkoušením jeho funkce, vždy přezkoušejte správné osazení síťového kabelu.

Upozornění! Výměnu silového kabelu musí provádět autorizované servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Montáž

Před započítím montáže zařízení se ujistěte, že žádná součást není poškozena, v opačném případě kontaktuje zástupce a dále v montáži nepokračujte. Navíc si přečtěte veškeré pokyny uvedené níže.

- Výstupní vedení vzduchu by neměla být delší než 5 m.
- Počet ohybů ve vedení by měl být co nejmenší, každý ohyb snižuje sací schopnost v ekvivalentní hodnotě 1 přímého metru (např. použijete-li dva oblouky 90°, nemělo by být vedení delší než 3 metry).
- Vyhýbejte se náhlým změnám směru.
- Používejte vedení s konstantním průměrem 150 mm v celé jeho délce.
- Používejte vedení zhotovené z materiálu vyhovujícího normám.
- Po provedení instalace vytáhněte bezpečnostní pojistku zvýrazněnou na obrázku (**obr. 1-2**).
- Nebudete-li dodržovat výše uvedené pokyny, nemůže nést dodavatel odpovědnost za potíže s výkonem nebo hlukem a nebude poskytována žádná záruka.
- Před zhotovením otvoru zajistěte, aby se uvnitř skříňky a v blízkosti pláště odsávacího krytu nevyskytovaly žádné konstrukce skříňky nebo i jiné předměty, které mohou způsobit potíže při správném provádění montáže. Zkontrolujte, zda celkové rozměry odsavače par a varné desky odpovídají skříňce a tím umožňují proveditelnost montáže.
- Na zadní straně varné desky zhotovte čtvercový otvor o rozměru 848 x 100 mm.
- U provedení s již osazeným motorem demontujte šrouby a sací jednotku a vložte odsavač par do takto zhotoveného otvoru.
- Namontujte odsavač par do zhotoveného otvoru, zasouvejte jej shora, viz (**obr. 3**). U provedení s motorem na desce je nutno před zasunutím výrobku do skříňky demontovat odsávací jednotku.
- Odsavač par osadte do skříňky, použijte speciálně dodané konzoly (**obr. 4**). Začněte s montáží konzol v dolní části odsavače par (**obr. 5a**), dejte pozor na zachování vzdálenosti 2 mm mezi dolní částí konzoly a dnem skříňky (**obr. 5b**). Tato vzdálenost umožňuje přitažení zařízení dolů k upevnění (**obr. 5c**), tím dojde k dokonalému upevnění nerezového rámu k desce kuchyňské linky.
- Před zasunutím šroubů do skříňky se ujistěte o tom, aby bylo zařízení dokonale kolmé vůči pracovní desce kuchyňské linky.
- Po provedení montáže a propojení zařízení ke zdroji proudu nadzvedněte odsavač par a vyjměte zámeček dvířek (**obr. 6**).
- U provedení s motorem osazeným uvnitř na desce nejprve začněte s montáží jednotky motoru, a přitom

směřujte vývod vzduchu zvoleným směrem dolů nebo nahoru (**obr. 7b**). Motor je možno namontovat na jak na přední stranu, tak i na zadní stranu odsavače par. Po provedení osazení motoru začněte s instalací vedení po odvod vzduchu.

- U provedení s vnějším motorem umístěte odsávací jednotku (vnější motor) do vhodného prostoru a přizpůsobte vedení odvodu vzduchu. Montáž začněte s odvodem vzduchu mezi vnějším motorem a odsávacím krytem. Odvod vzduchu si zvolte mezi pěti možnostmi (**obr. 7a**) a nainstalujte dodaný spojovací kus.
- Umístěte kovovou skříňku obsahující elektronické součásti do snadno přístupného prostoru pro případ oprav (**obr. 8**), propojte její elektrické konektory s odpovídajícími konektory na odsavači par: konektor tlačítkového panelu (**obr. 9a**), 9-pólový konektor (**obr. 9b**), neonový konektor (**obr. 9c**).
- U systémů s vnějším motorem připojte kabel motorové jednotky ke speciálnímu konektoru na skříňce s elektronikou (**obr. 10a**). V případě používání externí ovládací jednotky **SEM7** připojte také 2-pólový konektor (**obr. 10b**).
- Zařízení připojte ke zdroji proudu.

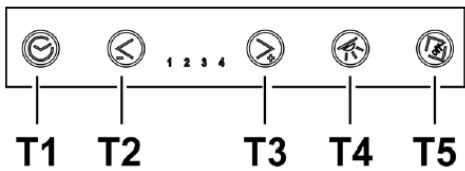
Provoz

V případě koncentrovaných kuchyňských par použijete vysokou sací rychlost. Doporučuje se zapnutí sání odsavače par 5 minut před vlastním vařením, poté jej nechat v provozu během sání a po ukončení vaření jej nechat běžet po dobu dalších 15 minut.

Odsavač par je vybaven dotykovým zařízením „TOUCH“, které ovládá osvětlení a rychlost.

Abyste dosáhli správného používání, pečlivě si prostudujte pokyny uvedené níže.

Odsavač par nad varnou deskou sporáku je možno ovládat pomocí dálkového ovládacího, které je k dispozici jako příslušenství (viz odstavec týkající se funkce dálkového ovladače).



- **Tlačítko T1:** časovací zpoždovač vypínání nastavené rychlosti odsavače par (po dobu několika minut)

Touto funkcí dochází po uplynutí daného načasování k vypnutí odsavače par.

Načasování je rozděleno následně:

- sací rychlost (výkon) 1: **20 minut**
- sací rychlost (výkon) 2: **15 minut**
- sací rychlost (výkon) 3: **10 minut**
- sací rychlost (výkon) 4: **5 minut**

Po zmáčknutí tlačítek **T2** a **T3** odsavač par ukončí časovací funkci a dochází ke zvyšování nebo snižování sací rychlosti (výkonu), a to podle stisknutého tlačítka. Po dobu fáze časování bliká kontrolka LED odpovídající rychlosti.

- **Tlačítko T2:** Snižuje aktivní sací rychlost (výkon) v pořadí (**4→3→2→1→OFF**).

Rychlost otáček je signalizována pomocí kontrolky LED příslušné rychlosti.

Tlačítko **T2** nemá žádný vliv na otevření/zavření sacího panelu.

- **Tlačítko T3:** Zvyšuje aktivní sací rychlost (výkon) v pořadí (**1→2→3→4**).

Rychlost otáček je signalizována pomocí kontrolky LED příslušné rychlosti.

Poznámka: Jestliže je sací panel uzavřen (odsavač par je vypnut), aktivuje tlačítko **T3** nejprve otevření sacího panelu a následně nastaví na odsavačí par sací rychlost (výkon) **1**.

- **Tlačítko T4:** Zapíná osvětlení.

Poznámka: Jestliže je sací panel uzavřen (odsavač par je vypnut), **T4** nejprve aktivuje tlačítko otevření

sacího panelu a následně zapíná osvětlení.

- **Tlačítko T5:** Otevírá (zvedá) a zavírá (spouští) odsávací panel.

Je-li odsavač par vypnutý a odsávací panel uzavřen, otevírá tlačítko **T5** nejprve odsávací panel a následně nastaví na odsavačí par odsávací rychlost (výkon) **1**.

Je-li odsavač par zapnutý (při jakékoli rychlosti) a panel otevřen, vypíná tlačítko **T5** nejprve odsavač par (a pokud jsou zapnutá, vypíná také světla) a následně uzavírá sací panel.

Další provozní informace

Po dobu demontáže předního panelu z důvodu provádění čištění a údržby jsou veškeré elektronické funkce odsávání a pohybů blokovány.

Zařízení proti zablokování: zablokuje-li nějaký předmět uzávěr dolního odtahu, uzávěr se zastaví a pojezd jede nahoru.

Signál nasycení tukového filtru

Každých 40 hodin provozu odsavače par se objeví signál potřeby provedení údržby tukového filtru.

Tento signál způsobí současné blikání všech kontrolky LED odsávací rychlosti.

Resetování signálu tukového filtru

Po provedení údržby tukového filtru zmáčkněte tlačítko **T1** po dobu nejméně 3 vteřin, tím dojde k resetování signálu.

Poznámka: Tento signál se nezobrazuje při vypnutí odsavač par, a to bez ohledu na pozici sacího panelu.

Používání dálkového ovládání

Dálkový ovládání dokáže ovládat veškeré funkce odsavače par.



Volba sací rychlosti (výkonu)



Ovládání osvětlení



Tlačítko bez funkce



Resetování a konfigurace signálu nasycení filtru

Volba sací rychlosti (výkonu):

Tiskněte tlačítko ◀ nebo ▶, dokud se na dálkovém

ovladači nezobrazí následující symbol:

Stiskněte tlačítko .+ nebo .- nebo ■, tím se zvyšuje nebo snižuje či vypíná sací rychlost (výkon).

Je-li odsavač par vypnut a sací panel uzavřen, odsavač par nejprve aktivuje zmáčknutím tlačítka ■ nebo .+ otevření sacího panelu a následně se nastaví sací rychlost 1 odsavače par.

Je-li odsavač par zapnut a sací panel otevřen, zmáčkněte jednou tlačítko ■, tím se odsavač par vypne, po opětovném zmáčknutí dojde k uzavření sacího panelu (pokud je zapnuto, vypíná se také osvětlení).

Ovládání osvětlení:

Tiskněte tlačítko ◀ nebo ▶, dokud se na dálkovém ovladači nezobrazí symbol

Centrální osvětlení je možno zapnout a vypnout dvěma způsoby:

1. Zmáčkněte tlačítko .+ nebo .-, tím dojde k zapnutí nebo vypnutí centrálního osvětlení.
2. Zmáčkněte tlačítko ■, tím změníte stav osvětlení z vypnutého stavu OFF na zapnutý stav ON a opačně.

Poznámka: 1: Je-li sací panel zavřen, otevírá zapnutí tlačítka osvětlení nejprve sací panel.

Poznámka 2: Je-li odsavač par zapnutý, zmáčkněte jedenkrát tlačítko ■, tím se odsavač par vypíná, není-li zvolena žádná rychlost sání (výkon), sací panel se po zmáčknutí tlačítka opětovně uzavírá.

Resetování a konfigurace signálu nasycení filtru

Zapněte odsavač par při libovolné rychlosti (viz odstavec výše – Volba sacích rychlostí).

Tiskněte tlačítko ◀ nebo ▶, dokud se na dálkovém



ovladači nezobrazí symbol

Současně zmáčkněte tlačítka .+ nebo .- po dobu nejméně 3 vteřin, veškeré kontrolky LED sacích rychlostí přestanou blikat, tím je signalizováno, že bylo provedeno resetování signálu.

Provedení údržby dálkového ovládání

Čištění dálkového ovládání:

Ůčistěte dálkové ovládání s použitím suchého hadříku a neutrálního roztoku detergentu bez obsahu abrazivních částic.

Výměna baterie:

- Pomocí malého šroubováku s plochým břitem otevřete přihrádku s baterií.
- Vybitou baterii nahraďte novou baterií 12 V typu MN21/23. Při vkládání nové baterie dejte pozor na polaritu, která je znázorněna v přihrádce baterie.
- Po výměně přihrádku baterie opět zavřete.

Likvidace baterií

Baterie se nutno likvidovat ve shodě se všemi národními nařízeními a předpisy. Použité baterie nedávejte do domácího odpadu.

Likvidace baterií musí být provedena bezpečným způsobem. Další informace týkající se ekologicky nezávadného sběru, recyklace a likvidace baterií získáte u svých místních úřadů pro hospodaření s odpady.

Provozní závady

Odsavač par nefunguje

Ujistěte se o následujícím:

- Nedošlo k výpadku napájecí sítě.
- Byla skutečně zvolena daná rychlost.
- Panel je správně připojen.
- 9-pólový konektor je správně připojen (**obr. 9b**).
- Bylo zmáčknuto červené resetovací tlačítko nad elektroinstalační skříňkou.
- Vodiče 9-pólového připojení jsou řádně vloženy do konektoru (během připojování může používání nadměrné síly způsobit ohnutí kontaktů).

Odsavač par má nízkou účinnost

Ujistěte se o následujícím:

- Zvolená rychlost otáčení motoru je dostatečná pro množství stávajících výparů.
- Daná kuchyň je dostatečně větrána, aby tak byl umožněn přívod vzduchu a filtr s aktivním uhlím není opotřebovaný (u provedení odsavače par s filtrem).
- Vedení odtahu vzduchu není ucpano.
- Zpětné klapky na sací jednotce se mohou volně otáčet.

Odsavač par se během provozu zastavuje

Ujistěte se o následujícím:

- Nedošlo k výpadku napájecí sítě.
- Diferenciální magneticko-tepelný spínač (automatický jistič) není rozepnutý.

Provádění údržby

Upozornění! Před prováděním jakéhokoli čištění nebo údržby odpojte odsavač par od zdroje proudu, vydejte zástrčku nebo vypněte hlavní vypínač, případně zmáčkněte červené tlačítko v ovládací skříňce (**obr. 13c**).

Po ukončení čištění nebo po provedení údržby na odsavači par nebo na filtrech vraťte přední panel a filtry zpět na své místo podle pokynů, zkontrolujte správně provedenou instalaci a zapojení ke zdroji proudu, v opačném případě není možno odsavač par zapnout.

Čištění

Kuchyňský odsavač par je třeba pravidelně čistit zevnitř i zvenčí (minimálně stejně často, jako provádíte údržbu tukových filtrů). K čištění použijte hadřík navlhčený v denaturovaném lihu nebo neutrálním detergentu. Nikdy nepoužívejte prostředky obsahující abrazivní částice.

NEPOUŽÍVEJTE ALKOHOL!

UPOZORNĚNÍ: Nedodržování těchto základních postupů čištění odsavače par a výměny filtrů může způsobit vznik požáru. Z toho důvodu doporučujeme dodržování těchto pokynů.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za poškození motoru nebo vznik požáru z důvodů nesprávné údržby nebo nedodržování výše uvedených bezpečnostních doporučení.

Tukový filtr

Tukový filtr zachycuje částice tuku z vaření

Tukový filtr je třeba čistit jednou měsíčně (nebo když indikační systém nasycení ukazuje nutnost takto učinit), a to s použitím neagresivních detergentů, buď ručně, nebo v myčce, myčka musí být nastavena na nízkou teplotu a krátký mycí cyklus.

Po oprání v myčce může dojít k mírnému zabarvení filtru, to však není na závadu filtračních schopností.

Montáž a demontáž tukových filtrů a filtrů s aktivním uhlím musí být prováděna, když je výsuvná zásuvka filtrů na odsavači par v otevřené poloze. Za tímto účelem zmáčkněte tlačítko ON/1. Následně demontujte přední panel současným stisknutím horní části obou stran (**obr. 13**). Panel se natáhne dopředu, tím umožňuje zasunutí tukových filtrů (**obr. 14**).

Filtr s aktivním uhlím (pouze u provedení s filtry)

Absorbuje nepříjemné pachy způsobené vařením

Nasycení aktivního uhlí nastává po více nebo méně dlouhém užívání, a to v závislosti na druhu vaření a pravidelnosti čištění tukového filtru.

V každém případě je nutno vyměňovat náplň filtru nejméně každé 4 měsíce.

Uhlíkový filtr nelze omývat nebo jinak regenerovat.

Po odstranění tukového filtru je možno vložit filtry s aktivním uhlím (**obr. 15**) (nejsou součástí dodávky).

Výměna žárovek osvětlení

Odpojte odsavač par od sítě.

Upozornění! Před dotýkáním se žárovek zkontrolujte, zda došlo k jejich vychladnutí.

K výměně neonového světla postupujte následně:

1. Nadzvedněte pojezd.
2. Odpojte odsavač od zdroje proudu (to je možno provést odpojením zástrčky, pokud je přístupná, nebo vypnutím vypínače, případně stisknutím červeného tlačítka v ovládací skříňce (**obr. 10c**).
3. Podle (**obr. 16**) demontujte šrouby upevňující horní čelo.
4. Zvedněte horní čelo (**obr. 17**).
5. Vyměňte poškozené neonové světlo (**obr. 18**) a nahraďte jej novým o stejných charakteristikách (model T5 14W 860).

Pokud světla nesvítí, před kontaktováním technické pomoci zkontrolujte, zda světla jsou řádně zasunuta do svých objemek.